

Philippines
ISSP 2019 – Social Inequality V
Questionnaire
(Waray)

NAME OF RESPONDENT: _____

NUMBER/STREET/LOCATION: _____

BARANGAY _____ CITY/MUN _____ PROVINCE _____ REGION _____

SOCIO – DEMOGRAPHIC DATA OF THE HOUSEHOLD

SECTION TIME 4 (HHMM)

A. CLASS, HOME AND LOT OWNERSHIP, AND HOUSEHOLD FACILITIES/AMENITIES

<div><div><div>H01 / H02. LOCALE:</div><div>Urban 1 1</div><div>Rural 2 2</div></div><div><div>H03 AREA:</div><div>NCR 1</div><div>BALANCE LUZON 2</div><div>VISAYAS 3</div><div>MINDANAO 4</div></div><div><div>H04 REGION</div><div>REGION I (Ilocos Region)..... 1</div><div>REGION II (Cagayan Valley) 2</div><div>REGION III (Central Luzon)..... 3</div><div>REGION IV-A (CALABARZON)..... 4</div><div>REGION IV-B (MIMAROPA)..... 5</div><div>REGION V (Bicol Region)..... 6</div><div>REGION VI (Western Visayas)..... 7</div><div>REGION VII (Central Visayas)..... 8</div><div>REGION VIII (Eastern Visayas)..... 9</div><div>REGION IX (Zamboanga Peninsula)..... 10</div><div>REGION X (Northern Mindanao) 11</div><div>REGION XI (Davao Region) 12</div><div>REGION XII (Soccsksargen) 13</div><div>NATIONAL CAPITAL REGION (NCR)..... 14</div><div>CORDILLERA ADMINISTRATIVE REGION (CAR)..... 15</div><div>AUTONOMOUS REGION IN MUSLIM MINDANAO (ARMM) 16</div><div>REGION XIII (CARAGA)..... 17</div></div></div> <div><div>H05 CLASS OF DWELLING</div><div>AB 1</div><div>C 2</div><div>D</div><div>D1 (owns lot) 3</div><div>D2 (not own lot) 4</div><div>E 5</div></div>	<div><div>H08 HOUSEHOLD FACILITIES/AMENITIES</div><div><div>RUNNING WATER</div><div>With motorized pump 11</div><div>Without motorized pump 12</div></div><div><div>TOILET (shared)..... 20</div></div><div><div>TOILET (OWN)</div><div>Flush toilet 31</div><div>“De buhos” 32</div><div>Others (Specify) 33</div></div><div><div>ELECTRICITY</div><div>Billed (Last month’s bill) ₱ 41</div><div>Not Billed ₱ 42</div></div><div><div>TELEPHONE</div><div>Landline, specify: 51</div><div>Cellular, specify: 52</div><div>Postpaid..... 53</div><div>Prepaid 54</div></div><div><div>RADIO</div><div>Battery operated 60</div><div>Electricity operated 61</div></div><div><div>TELEVISION</div><div>Black and White TV 70</div><div>Colored TV with CRT screen..... 71</div><div>Colored TV with LCD/LED/OLED screen 72</div></div><div><div>PERSONAL COMPUTER</div><div>With Internet 75</div><div>Without Internet 76</div></div><div><div>AIRCON</div><div><div>Window Type</div><div>Non-Inverter 77</div><div>Inverter 78</div></div><div><div>Split Type</div><div>Non-Inverter 79</div><div>Inverter 80</div></div></div><div><div>ELECTRIC FAN..... 81</div><div><div>ELECTRIC STOVE..... 82</div><div>FLAT IRON 83</div><div>MICROWAVE 84</div><div>OVEN TOASTER..... 85</div></div><div><div>REFRIGERATOR</div><div>Manual Defrost 86</div><div>Frost-free 87</div></div><div><div>RICE COOKER 88</div></div><div><div>WASHING MACHINE</div><div>Manual..... 89</div><div>Automatic 90</div></div><div><div>WATER DISPENSER..... 91</div></div></div></div>
---	--

B. HOUSEHOLD COMPOSITION AND STRUCTURE

FOR CODER ONLY:
REFER TO CENSUS OF HOUSEHOLD MEMBERS

<div>H09 HOUSEHOLD COMPOSITION AND STRUCTURE</div> <div>NO FAMILY</div> <div>ONE PERSON</div> <div>Single person (male) 11</div> <div>Single person (female) 12</div> <div>TWO OR MORE PERSONS</div> <div>(independent members) 13</div> <div>ONE FAMILY, NO OTHERS (NUCLEAR)</div> <div>Couple, no children 21</div> <div>Couple, with 1-2 children 22</div> <div>Couple, with 3 or more children 23</div> <div>Lone parent, male, with children 24</div> <div>Lone parent, female, with children 25</div> <div>ONE FAMILY, + OTHERS (NON-NUCLEAR)</div> <div>Couple, no children + 31</div> <div>Couple, with 1-2 children + 32</div> <div>Couple, with 3 or more children + 33</div> <div>Lone parent, male, with children + 34</div> <div>Lone parent, female, with children + 35</div> <div>TWO OR MORE FAMILIES</div> <div>TWO OR MORE FAMILIES 40</div>	<div>H10 HOUSEHOLD COMPOSITION</div> <div>(Minors defined as less than 18 years old)</div> <div>Single 01</div> <div>One adult/one minor 02</div> <div>One adult/two minors 03</div> <div>One adult/three or more minors 04</div> <div>Two adults 05</div> <div>Two adult/one minor 06</div> <div>Two adult/two minors 07</div> <div>Two adult/three or more minors 08</div> <div>Three adults 09</div> <div>Three adults with minors 10</div> <div>Four adults 11</div> <div>Four adults with minors 12</div> <div>Others (specify # of adults & minors)</div> <div>_____ ()</div> <div>H11 ACTUAL COUNT: _____</div> <div>H12 ACTUAL COUNT UNDER 18: _____</div>
--	---

SOCIO – DEMOGRAPHIC DATA OF THE PROBABILITY RESPONDENT

A. SEX, AGE AND EDUCATION OF RESPONDENT

<div><div>R01</div><div>SEX OF RESPONDENT:</div><div>BVQ 01. SEX</div><div>Kamo po ba in...? Kayo po ba ay...? Male1 Female2</div></div>	<div><div>R03</div><div>AGE OF RESPONDENT</div><div>BVQ 02_1. AGE</div><div>Ano po an imo edad hadto han urhi nimo nga birthday? Ano po ang inyong edad noong huli ninyong birthday?</div><div>AGE (at the time of the interview) _____</div></div>
<div><div>R02</div><div>YEAR OF BIRTH OF RESPONDENT</div><div>BVQ 02. BIRTH</div><div>Ano nga tuig po kamo gin panganak? Anong taon po kayo ipinanganak? YEAR OF BIRTH (use 4 digits for the year) <div><div></div><div></div><div></div><div></div></div></div></div>	<div><div>R04</div><div>AGE GROUP OF RESPONDENT (CODE ONLY, DO NOT ASK)</div><div><div>18-1901</div><div>45-4907</div><div>20-2402</div><div>50-5408</div><div>25-2903</div><div>55-5909</div><div>30-3404</div><div>60-7010</div><div>35-3905</div><div>71-7511</div><div>40-4406</div><div>76 & OVER12</div></div></div>
<div><div>R05</div><div>EDUCATION I: YEARS OF FULL-TIME SCHOOLING</div><div>BVQ 03. EDUCYRS</div><div>Mga pira ka tuig po han pag-aram o edukasyon an iyo gin hatag nga panahon? Pakiapi po dinhi an pagsulod ha primary, sekundarya, unibersidad, ngan full-time nga bokasyonal nga paghibaro, pero diri po upod an mga tuig nga inutro niyo. Kon kamo in pagkayana nag-aaram pa, pakiihap an mga tuig nga nakumpleto niyo. Mga ilang taon po ng pag-aaral o edukasyon ang inyong ginugol? Pakisama po rito ang pagpasok sa primarya, sekundarya, unibersidad at full-time na bokasyonal na pagsasanay, pero hindi po kasama ang mga taon na inulit ninyo. Kung kayo ay kasalukuyang nag-aaral pa, pakibilang ang mga taon na nakumpleto na ninyo. WARAY PORMAL NGA EDUKASYON (Walang pormal na edukasyon)00 DIRI NA NAG-AARAM O TAPOS NA HA PAG-ARAM (Hindi na nag-aaral o tapos na sa pag-aaral)01 NO. OF YEARS Elementary High School Vocational College Post College TOTAL (Years) NAG-AARAM PA HA ELEMENTARYA O HIGH SCHOOL (Nag-aaral pa sa elementarya o high school)95 NO. OF YEARS Elementary High School TOTAL (Years) NAG-AARAM PA HA KOLEHIYO/UNIBERSIDAD/BOKASYONAL NGA PAGHIBARO (Nag-aaral pa sa kolehiyo/unibersidad/bokasyonal na pagsasanay)96 NO. OF YEARS Elementary High School Vocational College Post College TOTAL (Years) DIRI MAARAM (Hindi alam)98 WARAY BATON (Walang sagot)99</div></div>	<div><div>R06</div><div>EDUCATION II: HIGHEST COMPLETED DEGREE OF EDUCATION</div><div>BVQ 04. PH_DEGR</div><div>Ano po an pinakahataas nga grado an natapos niyo ha pag-aaram? (SHOW CARD) Ano po ang pinaka-mataas na antas ang natapos ninyo sa inyong pag-aaral? (SHOWCARD) Waray pormal nga edukasyon (Walang pormal na edukasyon) 01 Nakapag-elementarya (Nakapag-elementarya) 02 GRADE LEVEL: Tapos han elementarya (Tapos ng elementarya) 03 Nakapag-high school (Nakapag-high school) 04 YEAR LEVEL: Tapos han high school (Tapos ng high school) 05 Nakapag-vocational (Nakapag-vocational) 06 COURSE/TRAINING: YEAR/LEVEL: Tapos han vocational (Tapos ng vocational) 07 COURSE/TRAINING: Nakapag-kolehiyo (Nakapag-kolehiyo) 08 DEGREE/COURSE: YEAR/LEVEL: Tapos han kolehiyo (Tapos ng kolehiyo) 09 DEGREE/COURSE: Mas hataas pa ha kolehiyo (Mas mataas pa sa kolehiyo) 10 DEGREE/COURSE: SIGNATURE OF PR</div></div>

B. MARITAL STATUS

R07 **MARITAL STATUS**
Hain po kamo dinhi? (SHOW CARD)
Alin po kayo dito? (SHOW CARD)

WARAY ASAWA O GINKAKAUPOD (Walang asawa o kinakasama)

DIRI NAG-ASAWA BISAN KAKAN-O	
(Hindi nag-asawa kailanman).....	11
BALO (Balo).....	12
BULAG/DIBORSYADO (Hiwalay/diborsyado).....	13

MAY ASAWA (May asawa)

UNA NGA ASAWA (Unang asawa).....	21
DATI NGA BALO (Dating balo).....	22
DATI NGA BULAG/DIBORSYADO	
(Dating hiwalay/diborsyado).....	23

MAY GINKAKAUPOD (May kinakasama)

UNA NGA GINKAKAUPOD (Unang kinakasama).....	31
DATI NGA BALO (Dating balo).....	32
DATI NGA BULAG/DIBORSYADO (Dating hiwalay/diborsyado).....	33

C. RELIGION

R08 **COUNTRY-SPECIFIC: RELIGIOUS AFFILIATION**
BVQ 22. Kamo ba in miyembro hin usa nga relihiyon ngan, kon oo, anu nga relihiyon ini?
PH_RELIG Kayo po ba ay miyembro ng isang relihiyon at, kung oo, anong relihiyon ito?

MAYONG RELIHIYON (Walang relihiyon).....	0
ROMAN CATHOLIC.....	10
PROTESTANT	20
ORTHODOX.....	30
OTHER CHRISTIAN:	
IGLESIA NI CRISTO	41
AGLIPAYAN	42
SPECIFY:	()
JEWISH.....	50
ISLAM/ISLAMIC	60
BUDDHIST	70
HINDU	80
OTHER ASIAN RELIGIONS	90
OTHERS, SPECIFY:	()
OTHER RELIGIONS, SPECIFY	90

NADIRI PAGBATON (Tumangging sumagot).....	997
WARAY BATON (Walang sagot)	999

R09 **ATTENDANCE OF RELIGIOUS SERVICES**
BVQ 23. Lain ha mga espesyal nga okasyon, sugad hit kasal, lubong, ngan iba pa, matiunan-o kamo kaagsub magsimba o sumamba? (SHOW CARD)
ATTEND Maliban sa mga espesyal na okasyon, katulad ng kasal, libing, at iba pa, gaano po kayo kadalas magsimba o sumamba? (SHOW CARD)

PIRA KA BESES HA USA KA SEMANA O MAS AGSUB PA (Ilang beses sa isang linggo o mas madalas)	01
DANAY HA USA KA SEMANA (Minsan sa isang linggo)	02
2-3 KA BESES HA USA KA BULAN (2-3 beses sa isang buwan).....	03
DANAY HA USA KA BULAN (Minsan sa isang buwan).....	04
PIRA KA BESES HA USA KA TUIG (Ilang beses sa isang taon).....	05
DANAY HA USA KA TUIG (Minsan sa isang taon).....	06
MAS DANAY PA (Mas bihira pa)	07
DIRI BISAN-O (Hindi kailanman)	08

NADIRI PAGBATON (Tumangging Sumagot)	97
DIRI MAARAM (Hindi alam)	98
WARAY BATON (Walang sagot)	99

D. ETHNICITY AND LANGUAGE

R10

ETHNIC GROUP AFFILIATION

BVQ 27.
PH_ETHN1
PH_ETHN2

Pakisiring po kon hain ha mga nasunod nga mga grupo an ginkakaapihan niyo mismo? (SHOW CARD) (ALLOW UP TO TWO RESPONSES)
Pakitukoy po kung alin sa mga sumusunod na mga grupo ang kinabibilangan ninyo mismo? (SHOW CARD) (ALLOW UP TO TWO RESPONSES)

WARAY (Wala).....00
BICOL01
IFUGAO.....02
IGOROT03
ILOCANO04
ILONGGO.....05
CEBUANO.....06
CHINESE07
JAPANESE.....08
MAGUINDANAO09
MARANAO10
SPANISH.....11
TAGALOG12
TAUSUG13
YAKAN14
MASBATEÑO.....15
WARAY16
SORSOGANON.....17
OTHERS, SPECIFY()

NADIRI PAGBATON (Tumangging sumagot)97
DIRI MAARAM (Hindi alam).....98
WARAY BATON (Walang sagot).....99

R11

LANGUAGE USED IN THE HOME

Ano an kasagaran lenggwahe nga ginagamit niyo dinhi ha iyo panimalay o balay?
Ano po ang pangunahing lengwahe na ginagamit ninyo dito sa inyong bahay?

FILIPINO1
ILUKO2
HILIGAYNON.....3
CEBUANO4
BICOL5
WARAY6
MARANAO7
TAUSUG8
CHAVACANO9
MASBATEÑO.....10
SORSOGANON.....11
MAGUINDANAON12
OTHERS, SPECIFY()
NONE.....96

E. INCOME

R12

MONTHLY PERSONAL INCOME

BVQ 32.
PH_RINC

Bago ibanan an buhis ngan iba pa nga baraydan o deductions, tagpira po an kaurogan nga **IYO** ngan kalugaringon nga kita ha sakob han usa ka bulan? (In Pesos)
Bago ibawas ang buwis at iba pang bayarin o deductions, magkano po kadalasan ang **INYONG** pansariling kita sa loob ng isang buwan? (In Pesos)

_____ PESOS

WALA INCOME..... 000000
NADIRI PAGBATON
(Tumangging sumagot) 999997
DIRI MAARAM (Hindi alam) 999998
WARAY BATON (Walang sagot) 999999

R13

MONTHLY HOUSEHOLD INCOME

BVQ 33.
PH_INC

Bago ibanan an buhis ngan iba pa nga baraydan o deductions, tagpira po kaurogan an kabug-asang kita **HAN IYO PANIMALAY** nga kita han ha sakob han usa kabulan? (In Pesos)
Bago ibawas ang buwis at iba pang bayarin o deductions, magkano po kadalasan ang kabuuang kita ng **INYONG SAMBAHAYAN** sa loob ng isang buwan?

_____ PESOS

WALA INCOME..... 000000
NADIRI PAGBATON
(Tumangging sumagot) 999997
DIRI MAARAM (Hindi alam) 999998
WARAY BATON (Walang sagot) 999999

F. WORK STATUS OF RESPONDENT

AN MGA NASUNOD NGA MGA PAKIANA IN HITUNGOD HA IYO SITWASYON HA PAGTATRABAHO. AN KARUYAG SIDNGON NAMON HA PAGTATRABAHO IN PAGHIMO HIN TRABAHO PARA KUMITA, MAGIN INI IN USA NGA EMPLEYADO, SELF-EMPLOYED O NAGBUBUHAT PARA HA NEGOSYO HAN KALUGARINGON NGA PAMILYA, HIN BISAN USA KA ORAS HA USA KA SEMANA. KUN KAMO IN PANSAMANTALA NGA DIRI NAGTATRABAHO PARA HA BAYAD TUNGOD KAMO IN PANSAMANTALA NGA MAY SAKIT/NAKA-MATERNITY O PATERNITY LEAVE/BAKASYON/ O NAKA-STRIKE, NGAN IBA PA, PAKISIRING NIYO AN IYO NORMAL NGA SITWASYON HA PAGTA-TRABAHO.

Ang mga susunod na mga tanong ay tungkol sa inyong sitwasyon sa pagtatrabaho. Ang ibig sabihin po namin sa pagtatrabaho ay paggawa ng trabaho upang kumita, maging ito ay bilang empleyado, self-employed o gumagawa para sa negosyo ng sariling pamilya, nang kahit isang oras sa isang linggo. Kung kayo ay pansamantalang hindi nagta-trabaho para sa bayad dahil kayo ay pansamantalang maysakit/naka-maternity o paternity leave/bakasyon/o naka-strike, at iba pa, pakitukoy ninyo ang inyong normal na sitwasyon sa pagta-trabaho.

R14 WORK SITUATION OF RESPONDENT

BVQ 05. Kamo po ba in may trabaho ha pagkayana, waray trabaho yana pero may ada hadto, o diri pa nagtrabaho bisan talagsa?
WORK Kayo po ba ay may trabaho sa kasalukuyan, walang trabaho ngayon pero mayroon dati, o hindi pa nagtrabaho kahit minsan?

- NAGTATRABAHO HA PAGKAYANA (Nagtatrabaho sa kasalukuyan) 1 → GO TO R16
- WARAY TRABAHO HA PAGKAYANA, MAY TRABAHO HADTO
(Walang trabaho sa kasalukuyan, may trabaho dati)..... 2 → CONTINUE
- DIRI BISAN SAN-O NAGKATRABAHO (Hindi kailanman nagkatrabaho) 3 → GO TO R26

WARAY BATON (Walang sagot) 9 → CONTINUE

R15 WHETHER LOOKING FOR A JOB OR NOT

R16 IF NO JOB (CODE 2 IN R14): Kamo ba in namiling han trabaho o nagplaplano magtindog han negosyo o diri?
IF NO JOB (CODE 2 IN R14): Kayo po ba ay naghahanap ng trabaho o nagbabalak magtayo ng negosyo, o hindi?

- OO (Oo) 1 → GO TO R17
- DIRI (Hindi)..... 2 → GO TO R17

R16 HOURS WORKED WEEKLY

BVQ 06. Mga pira ka oras po kamo kaurogan nagtatrabaho ha sakob han usa ka semana, kaupod na an overtime?

WRKHRS Kon kamo in nagta-trabaho ha sobra ha usa nga empleyado o agaron, o kon kamo in pareho nga nagta-trabaho ha employer o agaron ngan self-employed, pakiihap an kabug-usan nga ihap nga oras niyo ha pagta-trabaho. Kon kamo in pansamantala nga diri nagta-trabaho para ha bayad tungod kamo in pansamantala nga maysakit/naka-maternity o paternity leave/bakasyon/ o naka-strike, ngan iba pa, pakisiring an iyo normal nga sitwasyon ha pagta-trabaho.

Mga ilang oras po kayo kadalasang nagtatrabaho sa loob ng isang linggo, kasama na ang overtime?
Kung kayo ay nagta-trabaho sa higit sa isang employer o amo, o kung kayo ay parehong nagta-trabaho sa employer o amo at self-employed, pakibilang ang kabuuang bilang ng oras ninyo sa pagta-trabaho. Kung kayo ay pansamantalang hindi nagta-trabaho para sa bayad dahil kayo ay pansamantalang maysakit/naka-maternity o paternity leave/bakasyon/o naka-strike, at iba pa, pakitukoy ang inyong normal na sitwasyon sa pagta-trabaho.

TOTAL NUMBER OF HOURS WORKED WEEKLY, INCLUDING OVERTIME: _____

- 96 HOURS OR MORE 96
- DIRI MAARAM (Hindi alam)..... 98
- WARAY BATON (Walang sagot) 99

F. WORK STATUS OF RESPONDENTS (cont'd)

AN MGA NASUNOD PA NGA MGA PAKIANA IN PARA MAKAKUHA PA HIN DETALYE HITUNGOD HA IYO SITWASYON HA PAGTA-TRABAHO. KON KAMO IN NAGTA-TRABAHO HA LAPOS PA HIN USA NGA EMPLOYER O AGARON, O KON KAMO IN PAREHO NGA NAGTA-TRABAHO HA EMPLOYER O AGARON NGAN SELF-EMPLOYED, PAKISIRING PO AN IYO PANGUNAHON NGA TRABAHO. KON KAMO IN RETIRADO O RETIRED NA, O DIRI NA HA PAGKAYANA NAGTA-TRABAHO, PAKISIRING PO AN IYO NGA PINAKAURHI NGA PANGUNAHON NGA TRABAHO.

Ang mga susunod pang mga tanong ay para makakuha pa ng detalye tungkol sa inyong sitwasyon sa pagta-trabaho. Kung kayo ay nagta-trabaho sa higit sa isang employer o amo, o kung kayo ay parehong nagta-trabaho sa employer o amo at self-employed, pakitukoy po ang inyong pangunahing trabaho. kung kayo ay retirado o retired na, o hindi na kasalukuyang nagta-trabaho, pakitukoy po ang inyong pinakahuling pangunahing trabaho.

R17 EMPLOYMENT RELATIONSHIP (PR)

BVQ 07. Kamo po ba ha pagkayana/dati in usa nga empleyado, self-employed o nagtatrabaho ha negosyo nga panag-iya han pamilya?

EMPREL Kon kamo in pareho nga nagtatrabaho ha employer o agaron ngan self employed, pakisiring po an iyo pangunahon nga trabaho.

Kon kamo in retirado o retired na, o diri na pagkayana nga nagtatrabaho, pakisiring an iyo pinakaurhi nga pangunahon nga trabaho.

Kayo po ba sa kasalukuyan/dati ay isang empleyado, self-employed, o nagtatrabaho sa negosyo na pag-aari ng pamilya?

Kung kayo ay parehong nagta-trabaho sa employer o amo at self-employed, pakitukoy po ang inyong pangunahing trabaho.

Kung kayo ay retirado o retired na, o hindi na kasalukuyang nagta-trabaho, pakitukoy ang inyong pinakahuling pangunahing trabaho.

EMPLEYADO (An employee)1

SELF-EMPLOYED, WARAY TRABAHADOR/EMPLEYADO (Self-employed, walang trabahador/empleyado)2

SELF-EMPLOYED, MAYDA 1-9 NA TRABAHADOR/EMPLEYADO (Self-employed, may 1-9 na trabahador/empleyado)3

SELF-EMPLOYED, MAY 10 O SOBRA PA NA TRABAHADOR/EMPLEYADO
(Self-employed, may 10 o higit pa na trabahador/empleyado)4

NAGTATRABAHO HA NEGOSYO NA PANAG-IYA HAN PAMILYA
(Nagtatrabaho sa negosyo na pag-aari ng pamilya)5

R18 SUPERVISE OTHER EMPLOYEES (PR)

BVQ 08. Kamo po ba in nagsu-supervise/nag-supervise hin iba nga empleyado?

WRKSUP Kon kamo in nagta-trabaho ha lapos ha usa nga employer o agaron, o kon kamo in pareho nga nagta-trabaho ha employer o agaron ngan self-employed, pakisiring an iyo pangunahon nga trabaho.

Kon kamo in retirado o retired na, o diri na pagkayana nga nagta-trabaho, pakisiring an iyo pinakaurhi nga pangunahon nga trabaho

Kayo po ba ay nagsu-supervise/nag-supervise ng ibang mga empleyado?

Kung kayo ay nagta-trabaho sa higit sa isang employer o amo, o kung kayo ay parehong nagta-trabaho sa employer o amo at self-employed, pakitukoy ang inyong pangunahing trabaho.

Kung kayo ay retirado o retired na, o hindi na kasalukuyang nagta-trabaho, pakitukoy ang inyong pinakahuling pangunahing trabaho.

OO (Oo)1 → CONTINUE

DIRI (Hindi)2 → GO TO R20

WARAY BATON (Walang sagot)9 → CONTINUE

R19 NUMBER OF OTHER EMPLOYEES SUPERVISED (PR)

BVQ 09. Pira po nga mga empleyado an iyo sinu-supervise/sinupervise?

NSUP Kon kamo in nagta-trabaho ha lapos ha usa nga employer o agaron, o kon kamo in pareho nga nagta-trabaho ha employer o agaron ngan self-employed, pakisiring an iyo pangunahon nga trabaho.

Kon kamo in retirado o retired na, o diri na pagkayana nga nagta-trabaho, pakisiring an iyo pinakaurhi nga pangunahon nga trabaho.

Ilan pong mga empleyado ang inyong sinu-supervise/sinupervise?

Kung kayo ay nagta-trabaho sa higit sa isang employer o amo, o kung kayo ay parehong nagta-trabaho sa employer o amo at self-employed, pakitukoy ang inyong pangunahing trabaho.

Kung kayo ay retirado o retired na, o hindi na kasalukuyang nagta-trabaho, pakitukoy ang inyong pinakahuling pangunahing trabaho.

VERBATIM: _____ EMPLOYEES

9995 NA EMPLEYADO O LAPOS PA (9995 na empleyado o higit pa)..... 9995

WARAY BATON (Walang sagot) 9999

F. WORK STATUS OF RESPONDENTS (cont'd)

R20
BVQ 10.
TYPORG1

TYPE OF ORGANISATION, FOR-PROFIT/NON-PROFIT (PR)

Kamo po ba in nagta-trabaho/nagtrabaho ha usa nga for-profit organization o ha usa nga non-profit organization?

Kon kamo in nagta-trabaho ha lapos ha usa nga employer o agaron, o kon kamo in pareho nga nagta-trabaho ha employer o agaron ngan self-employed, pakisiring an iyo pangunahon nga trabaho.

Kon kamo in retirado o retired na, o diri na pagkayana nga nagta-trabaho, pakisiring an iyo pinakaurhi nga pangunahon nga trabaho.

Kayo po ba ay nagtatrabaho/nagtrabaho sa isang for-profit organization o sa isang non-profit organization?

Kung kayo ay nagta-trabaho sa higit sa isang employer o amo, o kung kayo ay parehong nagta-trabaho sa employer o amo at self-employed, pakitukoy ang inyong pangunahing trabaho.

Kung kayo ay retirado o retired na, o hindi na kasalukuyang nagta-trabaho, pakitukoy ang inyong pinakahuling pangunahing trabaho.

HA USA NGA FOR-PROFIT ORGANIZATION (Sa isang for-profit organization) 1

HA USA NGA NON-PROFIT ORGANIZATION (Sa isang non-profit organization) 2

DIRI MAARAM (Hindi alam)..... 8

WARAY BATON (Walang sagot) 9

R21
BVQ 11.
TYPORG2

TYPE OF ORGANISATION, PUBLIC/PRIVATE (PR)

Kamo po ba in nagtatrabaho/nagtrabaho ha gobyerno o ha kumpanya nga panag-iya han gobyerno o ha pribado nga kumpanya?

Kon kamo in nagta-trabaho ha lapos ha usa nga employer o agaron, o kon kamo in pareho nga nagta-trabaho ha employer o agaron ngan self-employed, pakisiring an iyo pangunahon nga trabaho.

Kon kamo in retirado o retired na, o diri na pagkayana nga nagta-trabaho, pakisiring an iyo pinakaurhi nga pangunahon nga trabaho.

Kayo po ba ay nagtatrabaho/nagtrabaho sa gobyerno o sa kumpanyang pag-aari ng gobyerno o sa pribadong kumpanya?

Kung kayo ay nagta-trabaho sa higit sa isang employer o amo, o kung kayo ay parehong nagta-trabaho sa employer o amo at self-employed, pakitukoy ang inyong pangunahing trabaho.

Kung kayo ay retirado o retired na, o hindi na kasalukuyang nagta-trabaho, pakitukoy ang inyong pinakahuling pangunahing trabaho.

HA GOBYERNO O HA KUMpanya NGA PANAG-IYA HAN GOBYERNO
(Sa gobyerno o sa kumpanyang pag-aari ng gobyerno)..... 1

HA PRIBADO NGA KUMpanya (Sa pribadong kumpanya)..... 2

DIRI MAARAM (Hindi alam)..... 8

WARAY BATON (Walang sagot) 9

R22

TYPE OF EMPLOYMENT

An trabaho ba niyo in ... (SHOWCARD)?

Ang trabaho po ba ninyo ay sa... (SHOWCARD)?

PRIBADO NGA KUMpanya (Pribadong kumpanya)

REHISTRADO (Registered: Formal) 11

DAI REHISTRADO (Not registered: Informal)..... 12

PANGKAUGALINGON NGA UBRA (Pansariling empleyo)

REHISTRADO (Registered: Formal)..... 21

DAI REHISTRADO (Not registered: Informal) 22

GOBYERNO (Government)..... 30

NAGA UBRA SA PAMILYA NGA WALAY BAYAD 40

(Nagtatrabaho sa pamilya ng walang bayad)

F. WORK STATUS OF RESPONDENTS (cont'd)

R23

BVQ
12_1.
ISCO08_1

OCCUPATION ISCO 2008 (PR))

Ano po an iyo pagkayana nga trabaho/hadto nga trabaho- o ano po an posisyon o designasyon niyo ha iyo pinakasiyahan nga trabaho/ ha iyo pangunahon nga trabaho hadto?

Kon kamo in nagtatrabaho ha lapos ha usa nga employer o agaron, o kon kamo in pareho nga nagta-trabaho ha employer o agaron ngan self-employed, pakisiring an iyo pangunahon nga trabaho.

Kon kamo in retirado o retired na, o diri na pagkayana nga nagta-trabaho, pakisiring an iyo pinakaurhi nga pangunahon nga trabaho.

Ano po ang inyong kasalukuyang trabaho/dating trabaho – o ano po ang posisyon o designasyon ninyo sa inyong pangunahing trabaho/sa inyong pangunahing trabaho dati?

Kung kayo ay nagta-trabaho sa higit sa isang employer o amo, o kung kayo ay parehong nagta-trabaho sa employer o amo at self-employed, pakitukoy ang inyong pangunahing trabaho.

Kung kayo ay retirado o retired na, o hindi na kasalukuyang nagta-trabaho, pakitukoy ang inyong pinakahuling pangunahing trabaho.

VERBATIM: _____

DIRI MAARAM, DIRI NAG-IILUSTRAR HIN MAUPAY (Hindi alam, hindi nailarawan nang maigi) ..9998

WARAY BATON (Walang sagot).....9999

R24

BVQ
12_2.
ISCO08_2

Ha iyo po pangunahan nga trabaho ha pagkayana/hadto, anu-ano po nga mga buruhaton an iyo kaurugan nga gin bubuhat?

Kon kamo in nagta-trabaho ha lapos ha usa nga employer o agaron, o kon kamo in pareho nga nagta-trabaho ha employer o agaron ngan self-employed, pakisiring an iyo pangunahon nga trabaho.

Kon kamo in retirado o retired na, o diri na pagkayana nga nagta-trabaho, pakisiring an iyo pinakaurhi nga pangunahon nga trabaho

Sa inyo pong pangunahing trabaho sa kasalukuyan/dati, anu-ano pong mga gawain ang inyong kadalasang ginagawa?

Kung kayo ay nagta-trabaho sa higit sa isang employer o amo, o kung kayo ay parehong nagta-trabaho sa employer o amo at self-employed, pakitukoy ang inyong pangunahing trabaho.

Kung kayo ay retirado o retired na, o hindi na kasalukuyang nagta-trabaho, pakitukoy ang inyong pinakahuling pangunahing trabaho.

VERBATIM: _____

DIRI MAARAM, DIRI NAG-IILUSTRAR HIN MAUPAY (Hindi alam, hindi nailarawan nang maigi) ..9998

WARAY BATON (Walang sagot).....9999

R25

BVQ
12_3.
ISCO08_3

Ano po an pangunahon nga gin bubuhat han kumpanya o organisasyon nga iyo gin tatrabahuan/gin-trabahuan- o ano nga klasi han produksyon/buruhaton an gin bubuhat ha lugar han trabaho?

Kon kamo in nagta-trabaho ha lapos ha usa nga employer o agaron, o kon kamo in pareho nga nagta-trabaho ha employer o agaron ngan self-employed, pakisiring an iyo pangunahon nga trabaho.

Kon kamo in retirado o retired na,o diri na pagkayana nga nagta-trabaho, pakisiring an iyo pinakaurhi nga pangunahon nga trabaho.

Ano po ang pangunahing ginagawa ng kumpanya o organisasyon na inyong pinagta-trabahuhan/ pinag-trabahuhan – o anong uri ng produksyon/gawain ang ginagawa sa lugar ng trabaho?

Kung kayo ay nagta-trabaho sa higit sa isang employer o amo, o kung kayo ay parehong nagta-trabaho sa employer o amo at self-employed, pakitukoy ang inyong pangunahing trabaho.

Kung kayo ay retirado o retired na, o hindi na kasalukuyang nagta-trabaho, na pakitukoy ang inyong pinakahuling pangunahing trabaho.

VERBATIM: _____

DIRI MAARAM, DIRI, NAG-IILUSTRAR HIN MAUPAY(Hindi alam, hindi nailarawan nang maigi) ..9998

WARAY BATON (Walang sagot).....9999

F. WORK STATUS OF RESPONDENTS (Cont'd)

ASK ALL

R26	MAIN STATUS
BVQ 13.	Hain po ha mga nasunod an pinaka nag-iilustrar han ito pagkayana nga kabutangan? (SHOW CARD)
MAINSTAT	Kon kamo po in pansamantala nga diri nagta-trabaho para ha bayad tungod kamo in <u>pansamantala</u> nga may sakit/naka maternity o paternity leave/bakasyon/ o naka-strike, ngan iba pa, mahimo po nga igyakan niyo an iyo normal nga sitwasyon ha pagta-trabaho.
	Alin po sa mga sumusunod ang pinaka-naglalarawan ng inyong kasalukuyang kalagayan? (SHOW CARD)
	Kung kayo ay pansamantalang hindi nagta-trabaho para sa bayad dahil kayo ay <u>pansamantalang</u> maysakit/naka-maternity o paternity leave/bakasyon/o naka-strike, at iba pa, mangyari po na tukuyin ninyo ang inyong normal na sitwasyon sa pagta-trabaho.
	NAGTATRABAHO, KUMO EMPLEYADO, SELF-EMPLOYED O NAGHIHIMO HIN NEGOSYO HAN KALUGARINGON NGA PAMILYA (Nagtatrabaho, bilang empleyado, self-employed o gumagawa para sa negosyo ng sariling pamilya)..... 1
	WARAY TRABAHO NGAN NAGBIBILING HIN TRABAHO (Walang trabaho at naghahanap ng trabaho)..... 2
	NAG-AARAM(Nag-aaral) 3
	APPRENTICE O TRAINEE (Apprentice o trainee) 4
	PERMANENTENG MAY ADA SAKIT O BALDADO (Permanenteng may sakit o baldado) 5
	RETIRADO (Retirado)..... 6
	NAGHIHIMO HIN MGA BURUHATON HA BALAY, NAGBABANTAY HAN BALAY, NAGBABANTAY HAN MGA ANAK O IBA NGA TAWO (Gumagawa ng mga gawaing bahay, nag-aalaga ng bahay, nag-aalaga ng anak o ibang tao)..... 7
	AADA SERBISYONG MILITAR O KOMUNIDAD (Nasa serbisyong military o komunidad).....8
	LAIN PA (Iba pa)..... 9
	WARAY BATON (Walang sagot) 99

SECTION TIME 5 (HHMM)	
-----------------------	--

G. PARTNERSHIP STATUS

ASK ALL

R27LIVING IN STEADY PARTNERSHIP

BVQ 14. PARTLIV

Kamo po ba in may asawa o may ginkakaupod, ngan kon OO, kamo po ba in nag-uukoy ha uusa nga panimalay?
Kayo po ba ay may asawa o may kinakasama, at kung OO, kayo po ba ay naninirahan sa iisang sambahayan?
OO, MAY ADA AKO ASAWA/GINKAKAUPOD NGAN NAG-UUKOY KAMI HA UUSA NGA PANIMALAY (Oo, mayroon akong asawa/kinakasama at naninirahan kami sa iisang sambahayan) 1 → CONTINUE
OO, MAY ADA AKO ASAWA/ GINKAKAUPOD, PERO DIRI KAMI NAG-UUKOY HA UUSA NGA PANIMALAY
(Oo, mayroon akong asawa/kinakasama, ngunit hindi kami naninirahan sa iisang sambahayan) 2 → CONTINUE
WARAY, WARAY AKO ASAWA/GINKAKAUPOD (Wala, wala akong asawa/kinakasama) 3 → GO TO R36

NADIRI PAGBATON (Tumangging sumagot)..... 7 → GO TO R36
WARAY BATON (Walang sagot) 9 → CONTINUE

H. WORK STATUS OF RESPONDENT’S SPOUSE OR PARTNER

NOTE TO FI: ASK R28 TO R35 AMONG RESPONDENTS IN STEADY PARTNERSHIP (CODE 1 OR 2) OR DID NOT ANSWER (CODE 9) IN R27.

AN MGA NASUNOD NGA MGA PAKIANA IN HITUNGOD HA SITWASYON HA PAGTATRABAHO HAN IYO ASAWA/GINKAKAUPOD. AN KARUYAG SIDNGON PO NAMON HA PAGTATRABAHO IN PAGHIMO HIN TRABAHO PARA KUMITA, MAGIN INI IN KUMO EMPLEYADO, SELF-EMPLOYED O NAGHIHIMO PARA HA NEGOSYO HAN KALUGARINGON NGA PAMILYA, HIN BISAN USA KA ORAS HA USA KA SEMANA. KON HIYA IN PANSAMANTALA NGA DIRI NAGTA-TRABAHO PARA HA BAYAD TUNGOD HIYA IN **PANSAMANTALA** NGA MAY SAKIT/NAKA-PARENTAL LEAVE/BAKASYON/O NAKA-STRIKE, NGAN IBA PA, PAKISIRING PO AN IYA NORMAL NGA SITWASYON HA PAGTA-TRABAHO

Ang mga susunod na mga tanong ay tungkol sa sitwasyon sa pagtatrabaho ng inyong asawa/kinakasama. Ang ibig sabihin po namin sa pagtatrabaho ay paggawa ng trabaho upang kumita, maging ito ay bilang empleyado, self-employed o gumagawa para sa negosyo ng sarili niyang pamilya, nang kahit isang oras sa isang linggo. kung siya ay pansamantalang hindi nagta-trabaho para sa bayad dahil siya ay **pansamantalang** maysakit/naka-parental leave/bakasyon/o naka-strike, at iba pa, pakitukoy po ang kaniyang normal na sitwasyon sa pagta-trabaho.

R28WORK SITUATION OF RESPONDENT’S SPOUSE OR PARTNER

BVQ 15. SPWORK

An iyo po ba asawa/ginkakaupod in may trabaho ha pagkayana, waray trabaho yana pero may ada hadto, o diri pa nagtrabaho bisan talagsa?
Ang inyo po bang asawa/kinakasama ay may trabaho sa kasalukuyan, walang trabaho ngayon pero mayroon dati, o hindi pa nagtrabaho kahit minsan?
NAGTATRABAHO HA PAGKAYANA (Nagtatrabaho sa kasalukuyan) 1 → CONTINUE
WARAY TRABAHO HA PAGKAYANA, MAY ADA TRABAHO HADTO
(Walang trabaho sa kasalukuyan, may trabaho dati) 2 → GO TO R30
DIRI BISAN SAN-O NAGKATRABAHO (Hindi kailanman nagkatrabaho)..... 3 → GO TO R35

WARAY BATON (Walang sagot) 9 → CONTINUE

R29HOURS WORKED WEEKLY OF RESPONDENT’S SPOUSE OR PARTNER

BVQ 16. SPWRKHRS

Mga pira ka oras po kaurugan nagtatrabaho an iyo asawa/ginkakaupod ha sakob han usa ka semana, kaupod na an overtime?
Kon hiya in nagta trabaho, pareho nga nagta-trabaho ha employer o agaron ngan self-employed, pakiihap an kabug-osan nga ihap han oras niya ha pagta-trabaho.
Kon hiya in pansamantala nga diri nagta-trabaho para ha bayad tungod hiya in **pansamantala** nga maysakit/naka-maternity o paternity leave/bakasyon/o naka-strike, ngan iba pa, pakisiring an iya normal nga sitwasyon ha pagta-trabaho
Mga ilang oras po kadalasang nagtatrabaho ang inyong asawa/kinakasama sa loob ng isang linggo, kasama na ang overtime?
Kung siya ay nagta-trabaho parehong nagta-trabaho sa employer o amo AT self-employed, pakibilang ang kabuuang bilang ng oras niya sa pagta-trabaho.
Kung siya ay pansamantalang hindi nagta-trabaho para sa bayad dahil siya ay **pansamantalang** maysakit/naka-maternity o paternity leave/bakasyon/o naka-strike, at iba pa, pakitukoy ang kanyang normal na sitwasyon sa pagta-trabaho.

TOTAL NUMBER OF HOURS WORKED WEEKLY, INCLUDING OVERTIME: _____

96 HOURS OR MORE 96
DIRI MAARAM (Hindi alam) 98
WARAY BATON (Walang sagot) 99

H. WORK STATUS OF RESPONDENT’S SPOUSE OR PARTNER (Cont’d)

AN MGA NASUNOD PA NGA MGA PAKIANA IN PARA MAKAKUHA PA HIN DETALYI HITUNGOD HA SITWASYON HA PAGTA-TRABAHO HAN IYO ASAWA/PARTNER. KUN HIYA IN NAGTRATRABAHO HA LAPOS HA USA NGA EMPLOYER O AGARON, O KON HIYA IN PAREHO NGA NAGTA- TRABAHO HA EMPLOYER O AGARON NGAN SELF- EMPLOYED. MAHIMO PO NGA PAKI SIRING AN IYA PANGUNAHON NGA TRABAHO. KON HIYA IN RETIRADO O RETIRED NA, O DIRI NA PAGKAYANA NGA NAGTA-TRABAHO, MAHIMO PO NGA PAKISIRING NIYO AN IYA PINAKAURHI NGA PANGUNAHON NGA TRABAHO.

Ang mga susunod pang mga tanong ay para makakuha pa ng detalye tungkol sa sitwasyon sa pagta-trabaho ng inyong asawa/partner. Kung siya ay nagta-trabaho sa higit sa isang employer o amo, o kung siya ay parehong nagta-trabaho sa employer o amo at self-employed, mangyari po na pakitukoy ang kaniyang pangunahing trabaho. Kung siya ay retirado o retired na, o hindi na kasalukuyang nagta-trabaho, mangyari po na pakitukoy ang kaniyang pinakahuling pangunahing trabaho.

R30
BVQ 17.
SPEMPREL

EMPLOYMENT RELATIONSHIP OF RESPONDENT’S SPOUSE OF PARTNER

An iyo po ba asawa/ginkakaupod in pagkayana/ hadto usa nga empleyado, self employed o nagtratrabaho ha negosyo nga panag iya han pamilya?

Kon hiya in pareho nga nagtratrabaho ha employer o agaron ngan self employed, mahimo pa nga pakisiring an iya pangunahon nga trabaho.

Kon hiya in retirado o retired na, o diri na pagkayana nga nagtratrabaho, mahimo po nga pakisiring an iya pinakaurhi nga pangunahon nga trabaho.

Ang inyo po bang asawa/kinakasama ay kasalukuyan/dating isang empleyado, self-employed, o nagtatrabaho sa negosyo na pag-aari ng pamilya?

Kung siya ay parehong nagta-trabaho sa employer o amo at self-employed, mangyari po na pakitukoy ang kaniyang pangunahing trabaho.

Kung siya ay retirado o retired na, o hindi na kasalukuyang nagta-trabaho, mangyari po na pakitukoy ang kaniyang pinakahuling pangunahing trabaho.

EMPLEYADO (An employee).....1

SELF-EMPLOYED, WARAY TRABAHADOR/EMPLEYADO (Self-employed, walang trabahador/empleyado).....2

SELF-EMPLOYED, MAYDA **1-9 NA TRABAHADOR/EMPLEYADO** (Self-employed, may 1-9 na trabahador/empleyado).....3

SELF-EMPLOYED, MAY **10 O SOBRA PA NA TRABAHADOR/EMPLEYADO**
(Self-employed, may 10 o higit pa na trabahador/empleyado).....4

NAGTATRABAHO HA NEGOSYO NA PANAG-IYA HAN PAMILYA (Nagtatrabaho sa negosyo na pag-aari ng pamilya).....5

R31
BVQ 18.
SPWRKSUP

SUPERVISE OTHER EMPLOYEES (SP)

An iyo po ba asawa/ginkakaupod in nagsu-supervise han iba nga empleyado?

Kon hiya in pareho nga nag tratrabaho ha employer o agaron ngan self-employed, mahimo po nga pakisring an iya pangunahon nga trabaho.

Kon hiya in retirado o retired na, o diri na pagkayana nga nagtratrabaho, mahimo po nga pakisiring an iya pinakaurhi nga pangunahon nga trabaho.

Ang inyo po bang asawa/kinakasama ay nagsu-supervise/ nag-supervise ng ibang mga empleyado?

Kung siya ay parehong nagta-trabaho sa employer o amo at self-employed, mangyari po na pakitukoy ang kaniyang pangunahing trabaho.

Kung siya ay retirado o retired na, o hindi na kasalukuyang nagta-trabaho, mangyari po na pakitukoy ang kaniyang pinakahuling pangunahing trabaho.

OO (Oo) 1

DIRI(Hindi) 2

WARAY BATON (Walang sagot)..... 9

H. WORK STATUS OF RESPONDENT’S SPOUSE OR PARTNER (Cont’d)

R32
BVQ 19_1.
SPISCO08_1

OCCUPATION ISCO 2008 (SP)

Ano po an pagka yana nga trabaho/ hatod nga trabaho han iyo asawa/ginkakaupod- o ano po an posisyon o designation niya ha iya **pangunahon** nga trabaho/ha iya **pangunahon nga trabaho hadto?**

Kon hiya in nagta-trabaho ha lapos ha usa nga employer o agaron, o kon hiya in pareho nga nagta-trabaho ha employer o agaron ngan self-employed, pakisiring an iya **pagunahon nga trabaho.**

Kun hiya in retirado o retired na, o diri na pagkayana nga nagtra-trabaho, mahimo po nga pakisiring an iya **pinakaurhi nga pangunahon nga trabaho.**

Ano po ang inyong kasalukuyang trabaho/ dating trabaho ng inyong asawa/kinakasama – o ano po ang posisyon o designasyon niya sa kanyang **pangunahing** trabaho/ sa kanyang **pangunahing trabaho dati?**

Kung siya ay nagta-trabaho sa higit sa isang employer o amo, o kung siya ay parehong nagta-trabaho sa employer o amo at self-employed, pakitukoy ang kanyang **pangunahing trabaho.**

Kung siya ay retirado o retired na, o hindi na kasalukuyang nagta-trabaho, pakitukoy ang kanyang **pinakahuling pangunahing trabaho.**

VERBATIM: _____

DIRI MAARAM DIRI NAG IILUSTRAR HIN MAUPAY (Hindi alam hindi nailarawan nang maigi) 9998

WARAY BATON (Walang sagot) 9999

R33
BVQ 19_2.
SPISCO08_2

Ha pagkayana/hadto nga pangunahon nga trabaho han iyo asawa/ginkakaupod anu ano po nga mga burohaton an iya kaurugan nga ginbubuhat?

Kon hiya in nagta-trabaho ha lapos ha usa nga employer o agaron, o kon hiya in pareho nga nagta-trabaho ha employer o agaron ngan self-employed, pakisiring an iya **pagunahon nga trabaho.**

Kun hiya in retirado o retired na, o diri na pagkayana nga nagtratrabaho, mahimo po nga pakisiring an iya **pinakaurhi nga pangunahon nga trabaho.**

Sa kasalukuyang/dating pangunahing trabaho ng inyong asawa/kinakasama, anu-ano pong mga gawain ang kanyang kadalasang ginagawa?

Kung siya ay nagta-trabaho sa higit sa isang employer o amo, o kung siya ay parehong nagta-trabaho sa employer o amo at self-employed, pakitukoy ang kanyang **pangunahing trabaho.**

Kung siya ay retirado o retired na, o hindi na kasalukuyang nagta-trabaho, pakitukoy ang kanyang **pinakahuling pangunahing trabaho.**

VERBATIM: _____

DIRI MAARAM, DIRI NAG IILUSTRAR HIN MAUPAY (Hindi alam, hindi nailarawan nang maigi) 9998

WARAY BATON (Walang sagot) 9999

R34
BVQ 19_3.
SPISCO08_3

Ano po an pagunahon nga gin bubuhat ha kumpanya o organisasyon nga iya ginta-trabahuan/ gintrabahuan- o ano nga klasi han produksyon/buruhaton ngan gin bubuhat ha lugar han iya trabaho?

Kon hiya in nagta-trabaho ha lapos ha usa nga employer o agaron, o kon hiya in pareho nga nagta-trabaho ha employer o agaron ngan self-employed, pakisiring an iya **pagunahon nga trabaho.**

Kon hiya in retirado o retired na, o diri na pagkayana nga nagtratrabaho, mahimo po nga pakisiring an iya **pinakaurhi nga pangunahon nga trabaho.**

Ano po ang pangunahing ginagawa ng kumpanya o organisasyon na kanyang pinagta-trabahuan/ pinag-trabahuan – o anong uri ng produksyon/gawain ang ginagawa sa lugar ng kanyang trabaho?

Kung siya ay nagta-trabaho sa higit sa isang employer o amo, o kung siya ay parehong nagta-trabaho sa employer o amo at self-employed, pakitukoy ang kanyang **pangunahing trabaho.**

Kung siya ay retirado o retired na, o hindi na kasalukuyang nagta-trabaho, pakitukoy ang kanyang **pinakahuling pangunahing trabaho.**

VERBATIM: _____

DIRI MAARAM, DIRI NAG IILUSTRAR HIN MAUPAY (Hindi alam, hindi nailarawan nang maigi) 9998

WARAY BATON (Walang sagot) 9999

H. WORK STATUS OF RESPONDENT’S SPOUSE OR PARTNER (Cont’d)

R35
BVQ 20.
SPMAINSTAT

MAIN STATUS (SP)

Hain po ha mga nasunod an pinaka-nagiilustrar han pagkayana nga kabutangan han iyo asawa/ginkakaupod?

Kon hiya in pansamantala nga diri nagta-trabaho para ha bayad tungod hiya in **pansamantala** nga maysakit/ naka- maternity o paternity leave/ bakasyon / o naka-strike, ngan iba pa, mahimo po nga igyakan niyo an iya normal nga sitwasyon ha pagta-trabaho. **(SHOW CARD)**

Alin po sa mga sumusunod ang pinaka-naglalarawan ng kasalukuyang kalagayan ng inyong asawa/ kinakasama?

*Kung siya ay pansamantalang hindi nagta-trabaho para sa bayad dahil siya ay **pansamantalang** maysakit/naka-maternity o paternity leave/ bakasyon/o naka-strike, at iba pa, mangyari po na tukuyin ninyo ang kanyang normal na sitwasyon sa pagta-trabaho. **(SHOW CARD)***

NAGTATRABAHO, KUMO EMPLEYADO, SELF-EMPLOYED O NAGHIHIMO HIN NEGOSYO
PARA HA KALUGARINGON NGA PAMILYA (*Nagtatrabaho bilang empleyado, self-employed o gumagawa para sa negosyo ng sariling pamilya*).....

1

WARAY TRABAHO NGAN NAGBIBILING HIN TRABAHO (*Walang trabaho at naghahanap ng trabaho*).....

2

NAG-AARAM(*Nag-aaral*)

3

APPRENTICE O TRAINEE (*Apprentice o trainee*)

4

PERMANENTENG MAY ADA SAKIT O BALDADO (*Permanenteng may sakit o baldado*)

5

RETIRADO (*Retirado*).....

6

NAGHIHIMO HIN MGA BURUHATON HA BALAY, NAGAATIMAN HAN BALAY, NAGAATIMAN
HAN MGA ANAK O IBA NGA TAWO (*Gumagawa ng mga gawaing bahay, nag-aalaga ng bahay, nag-aalaga ng anak o ibang tao*).....

7

AADA SERBISYONG MILITAR O KOMUNIDAD (*Nasa serbisyong military o komunidad*).....

8

LAIN PA (*Iba pa*)

9

WARAY BATON (*Walang sagot*)

99

ASK ALL

I. UNION MEMBERSHIP

R36	TRADE UNION MEMBERSHIP
BVQ 21. UNION	<p>Kamo po ba in miyembro o naging miyembro han usa nga unyon han mga trabahador o pareho nga organisasyon? Kon oo: Kamo po ba in ha pagkayana miyembro o panalagsa naging miyembro pero yana in diri na?</p> <p>Kayo po ba ay miyembro o naging miyembro ng isang unyon ng mga manggagawa o katulad na organisasyon? Kung oo: Kayo po ba ay kasalukuyang miyembro o minsan naging miyembro pero ngayon ay hindi na?</p> <div><div>OO, PAGKAYANA MIYEMBRO (Oo, kasalukuyang miyembro).....</div><div>1</div></div> <div><div>OO, PANALAGSA NGA MIYEMBRO, YANA DIRI NA (Oo, minsan naging miyembro, ngayon hindi na)</div><div>2</div></div> <div><div>DIRI BISAN SAN-O NAGIN MIYEMBRO (Hindi kailanman naging miyembro)</div><div>3</div></div>
	<div><div>NADIRI PAG BATON (Tumangging sumagot).....</div><div>7</div></div> <div><div>WARAY BATON (Walang sagot).....</div><div>9</div></div>

J. ELECTORAL PARTICIPATION

R37	VOTING IN THE MAY 2016 ELECTIONS
BVQ 25. VOTE_LE	<p>An pira ha mga tawo ha yana diri nabutos ha iba-iba nga rason. Kamo po ba in bumotos hadto nga naka labay nga <u>eleksyon nga nasyonal ha Pilipinas hadto han MAYO 2016?</u></p> <p>Ang ilan sa mga tao sa ngayon ay hindi bumoboto sa iba’t ibang kadahilanan. Kayo po ba ay bumoto noong nakaraang <u>eleksyong nasyonal sa Pilipinas noong MAYO 2016?</u></p> <div><div>OO, BUMOTOS AKO (Oo, bumoto ako).....</div><div>1</div></div> <div><div>DIRI, DIRI AKO BUMOTOS (Hindi, hindi ako bumoto).....</div><div>2</div></div> <div><div>DIRI PA AKO PUYDI BUMOTOS HADTO HAN NAKA LABAY NGA ELEKSYON (Hindi pa ako maaaring bumoto noong nakaraang eleksyon)</div><div>0</div></div>
	<div><div>NADIRI PAG BATON (Tumangging sumagot).....</div><div>7</div></div> <div><div>WARAY BATON (Walang sagot)</div><div>9</div></div>

K. HOUSEHOLD COMPOSITION (SHOULD BE CONSISTENT WITH PR TABLE)

		NUMBER
R38	TOTAL NUMBER OF PERSONS IN HOUSEHOLD	
BVQ 28. HOMPOP	<p>Kaupod an iyo kalugaringon, pira po an tawo-kaupod na an mga bata-nga kaurogan nga naukoy ha panimalay niyo?</p> <p>Kasama ang inyong sarili, ilan po ang tao – kasama na ang mga bata – na kadalasang nakatira sa sambahayan ninyo?</p>	<div>TOTAL PERSONS IN HH: _____</div> <div>WARAY BATON (Walang sagot)99</div>
R39	TOTAL NUMBER OF ADULTS IN HOUSEHOLD	
BVQ 29. HHADULT	<p>Kaupod an iyo kalugaringon, pira po an tawo nga edad 18 paigbaw nga naukoy ha panimalay niyo?</p> <p>Kasama ang inyong sarili, ilan po ang taong edad 18 pataas na nakatira sa sambahayan ninyo?</p>	<div>TOTAL ADULTS 18 AND ABOVE IN HH: _____</div> <div>WARAY BATON (Walang sagot)99</div>
R40	NUMBER OF CHILDREN 7-17 YEARS OLD (including step children/temporarily away)	
BVQ 30. HHCHILDR	<p>Pira po an iyo bata nga may edad nga 7-17 katuig nga naukoy ha panimalay niyo? Pakiapi gihap an mga “step-children” o mga ampon, kon may ada man.</p> <p>Ilan po ang inyong bata na may edad na 7-17 taong gulang na nakatira sa sambahayan ninyo? Pakisama rin ang mga “step-children” o mga ampon, kung mayroon man.</p>	<div>TOTAL CHILDREN 7-17 IN HH: _____</div> <div>WARAY (Wala)00</div> <div>WARAY BATON (Walang sagot)99</div>
R41	NUMBER OF CHILDREN UP TO 6 YEARS OLD (0 – 6 YEARS) (including step children/temporarily away)	
BVQ 31. HHTODD	<p>Pira po an iyo bata nga may edad nga waray pa 1 katuig nga kutob 6 na katuig nga naukoy ha panimalay niyo? Pakiapi gihap an mga “step-children” o mga ampon, kon may ada man.</p> <p>Ilan po ang inyong bata na may edad na walang pang 1 taong gulang hanggang 6 na taong gulang ang nakatira sa sambahayan ninyo? Pakisama rin ang mga “step-children” o mga ampon, kung mayroon man.</p>	<div>TOTAL CHILDREN 0-6 IN HH: _____</div> <div>WARAY (Wala)00</div> <div>WARAY BATON (Walang sagot)99</div>

L. LEGAL PARTNERSHIP STATUS

R42LEGAL PARTNERSHIP STATUS

BVQ 34. MARITAL

Ano po an iyo pagkayana nga legal nga marital status? (SHOW CARD)
Ano po ang inyong kasalukuyang legal na marital status? (SHOW CARD)

MAY ASAWA (May asawa) 1

BULAG HA ASAWA PERO KASAL PA (Hiwalay sa asawa pero kasal pa)..... 3

BULAG/DIBORSYADO NA HA ASAWA (Hiwalay/Diborsyado na sa asawa)..... 4

BALO/NAMATAY AN ASAWA (Balo/namatay ang Asawa) 5

WARAY ASAWA BISAN SAN-O (Walang asawa kailanman)..... 6

NADIRI PAGBATON (Tumangging sumagot) 7

WARAY BATON (Walang sagot)..... 9

NOTE TO FI: This should be consistent with RO7 (Marital Status) and R27 (Living InSteady Partnership).

M. COUNTRY OF BIRTH OF PARENTS

R43FATHER'S COUNTRY OF BIRTH

BVQ 35. F_BORN

Hain nga nasud po gin panganak an imo tatay/ama?
Saang bansa po ipinanganak ang inyong tatay/ama?

VERBATIM RESPONSE:

NADIRI PAGBATON (Tumangging sumagot)97

WARAY BATON (Walang sagot)99

R44MOTHER'S COUNTRY OF BIRTH

BVQ 36. M_BORN

Hain nga nasud po gin panganak an imo nanay/ina?
Saang bansa po ipinanganak ang inyong nanay/ina?

VERBATIM RESPONSE:

NADIRI PAGBATON (Tumangging sumagot)97

WARAY BATON (Walang sagot)99

N. TYPE OF COMMUNITY

R45PLACE OF LIVING: URBAN – RURAL

BVQ 37. URBRURAL

Masisiring po ba niyo an iyo inuokyan in ... (SHOW CARD)?
Masasabi po ba ninyo na ang inyong tinitirhan ay... (SHOW CARD)?

USA NGA DAKO NGA SIYUDAD (Isang malaking lungsod).....1

HA USA NGA BAHIN GAWAS HAN USA NGA DAKO NGA SIYUDAD
(Sa isang dakong labas ng isang malaking lungsod).....2

USA NGA GUTIAI NGA SIYUDAD O BUNGTO (Isang maliit na lungsod o bayan)3

USA NGA BARYO (Isang baryo)4

HA KABUKIRAN/KABUNDUKAN (Sa kabukiran/kabundukan)5

WARAY BATON (Walang sagot)9

O. OFW IN THE HOUSEHOLD

R46

Kamo po ba, bisan san-o, in nakapagtrabaho na ha usa nga nasud, o waray pa?
Kayo po ba, kahit na kailan, ay nakapagtrabaho na sa ibang bansa, o hindi pa?

OO (Oo)1

DIRI (Hindi).....2

NOT APPLICABLE [3 IN BVQ 16]0

R47

May ada po ba miyembro han pamilya ha iyo panimalay na pagkayana nga nagtatrabaho ha iba nga nasud, o waray?
Mayroon po bang miyembro ng pamilya sa inyong pamamahay na kasalukuyang nagtatrabaho sa ibang bansa, o wala?

MAY ADA (Mayroon) 1

WARAY (Wala) 2

NOT APPLICABLE [SINGLE PERSON HOUSEHOLD] 0

INTERVIEW END TIME (HHMM)

P. INTERVIEWER REPORT (TO BE FILLED IN BY INTERVIEWERS ONLY)

R48

TYPE OF SHOWCARD USED

Positive 1
Negative 2

R49

RELATIONSHIP OF PR TO HHH

PR IS THE OF THE HHH

R50/R51


LANGUAGES QRE VERSION & QUESTIONNAIRE USED


	R50 LANGUAGE QRE VERSION	R51 LANGUAGE QRE USED
ENGLISH	1	--
FILIPINO	2	2
ILUKO	3	3
HILIGAYNON	4	4
CEBUANO	5	5
BICOL	6	6
WARAY	7	7
MARANAO	8	8
TAUSUG	9	9
CHAVACANO	10	10
MASBATEÑO	11	11
SORSOGANON	12	12
MAGUINDANAON	13	13
MARANAO	14	14


FEELINGS AFTER THE INTERVIEW


R52. Hain ha mga nasunod nga histura an pinakaharani nga nagpapakita han guin aabat niyo yana nga natapos na an interbyu nga ini? Unsa pud ang gibati ninyo? (SHOW CARD) (RECORD VERBATIM ANSWER)


Alin sa mga sumusunod na mukha ang pinakamalapit na naglalarawan sa nararamdaman ninyo ngayong natapos ang interbyung ito? Ano po ang nararamdaman ninyo? (SHOW CARD) (RECORD VERBATIM ANSWER)














1 _____


2 _____


3 _____


4 _____


5 _____


6 _____














7 _____

8 _____

9 _____

10 _____

11 _____

12 _____

NOTE TO FI: PLEASE GIVE ONE SWS INTERVIEW CARD TO RESPONDENT ONLY AFTER EACH INTERVIEW.
DAMO NGA SALAMAT! – MARAMING SALAMAT!

U. ISSP 2019: SOCIAL INEQUALITY V

SECTION TIME 1 (HHMM)	
-----------------------	--

NOTE TO FI:

ONLY USE POSITIVE SHOWCARDS.

Basaha an mga pagpipilian nga baton han nauuyon ha pagkasunod-sunod ha showcard ngan ha questionnaire.
(Basahin ang mga pagpipiliang sagot nang naaayon sa pagkakasunod-sunod sa show card at sa questionnaire.)

U-1. ISSP 2019: SOCIAL INEQUALITY V

INQ 01 – INQ 10	Kumo pagtikang, may-ada kami pira nga pakiana dinhi mahitungod ha pagkakaada han higayon nga umangat ha kinabuhi. Mationan-o ka impotante ha pagkita nimo an kada usa ha mga masunod para ha pag-angat ha kinabuhi. Masisiring ba nimo nga ini in Sobra nga napaka-importante, Talaga nga napaka-importante, Medyo importante, Diri masyado nga importante, Talaga nga diri importante, o Diri kamo makapili? (READ OUT) <i>Bilang panimula, mayroon kaming ilang katanungan dito tungkol sa pagkakaroon ng pagkakataong umangat sa buhay. Gaano ka-importante sa tingin ninyo ang bawat isa sa mga sumusunod para sa pag-angat sa buhay. Masasabi ba ninyong ito ay Lubhang napaka-importante, Talagang napaka-importante, Medyo importante, Hindi gaanong importante, Talagang hindi importante, o Hindi kayo makapili? (READ OUT)</i>						
	INQ 01 – INQ 10 SHOW CARD; DO NOT SHUFFLE	RATING BOARD					
	READ STEM QUESTION FOR EACH ITEM: <i>Mationan-o ka-importante ha pagkita nimo ... para ha pag-angat ha kinabuhi?</i>	SOBRA NGA NAPAKA- IMPORTANTE	TALAGA NGA IMPORTANTE	MEDYO IMPORTANTE	DIRI MASYADO NGA IMPORTANTE	TALAGA NGA DIRI IMPORTANTE	DIRI MAKAPILI
INQ 01.	AN MAGTIKANG HA USA NGA RIKO NGA PAMILYA (Ang manggaling sa isang mayamang pamilya)	1	2	3	4	5	8
INQ 02.	AN MAGKAADA HAN MGA KAG-ANAK NGA MAY HATAAS NGA GIN-ESKWELAHAN (Ang magkaroon ng mga magulang na may mataas na pinag-aralan)	1	2	3	4	5	8
INQ 03.	AN MAGKAADA KA MISMO HAN MAUPAY NGA EDUKASYON (Ang magkaroon ka mismo ng magandang edukasyon)	1	2	3	4	5	8
INQ 04.	AN PAGTATRABAHO HIN MADASIGON (Ang pagtatrabaho nang masigasig)	1	2	3	4	5	8
INQ 05.	AN PAGKAKAADA HAN MGA KAKILALA NGA AADA HA KATUNGDANAN/PUWESTO (Ang pagkakaroon ng mga kakilalang nasa katungkulan/puwesto)	1	2	3	4	5	8
INQ 06.	AN PAGKAKAADA HIN KONEKSYON NGA PULITIKAL (Ang pagkakaroon ng koneksiyong pulitikal)	1	2	3	4	5	8
INQ 07.	AN PAGHAHATAG HIN SUHOL (Ang pagbibigay ng suhol)	1	2	3	4	5	8
INQ 08.	AN LAHI HANUSA NGA TAWO (Ang lahi ng isang tao)	1	2	3	4	5	8
INQ 09.	AN RELIHIYON HAN USA NGA TAWO (Ang relihiyon ng isang tao)	1	2	3	4	5	8
INQ 10.	AN IGIN-ANAK NGA USA NGA LALAKI MAN O BABAYE (Ang ipinanganak na isang lalaki man o babae)	1	2	3	4	5	8

U-2. ISSP 2019: SOCIAL INEQUALITY V (cont'd)

INQ 11	Karuyag namon mahibaroan kon tagpira, ha hunahuna nimo, an AKTUWAL nga kinikita han mga tawo ha mga trabaho nga ini.
-	Pakisiring kon tagpira, ha pagkita nimo, an ira ordinaryo nga kita ha SAKOB HAN USA KA TUIG UGSA IBANAN AN BUHIS . Damo
INQ 15	nga tawo an diri sigurado mahitungod ha mga ini, pero pakisiring nala an pinakaharani nga tantiya nimo. Pakitesting la. [Fieldworker: Pakisurat kon tagpira an ira AKTUWAL nga kinikita ha SAKOB HAN USA KA TUIG UGSA IBANAN AN BUHIS.]
<div>[NOTE TO INTERVIEWER: Isulat kung magkano ang kanilang AKTUWAL na kinikita sa LOOB NG ISANG TAON BAGO IBAWAS ANG BUWIS. Kung ang respondent ay magbigay ng halaga (amount) na sa tingin mo ay kita lamang sa isang buwan, ipaalala sa respondent na ang hinihingi nating sagot ay ang AKTUWAL na kinikita sa LOOB NG ISANG TAON BAGO IBAWAS ANG BUWIS. Maaari mo rin siyang tulungan na kalkulahin ang tinatayang taunang kita, pero kumpirmahin ang nakalkula na halaga bago isulat sa questionnaire.]</div>	
<p>Gusto po naming malaman kung magkano, sa palagay ninyo, ang AKTUWAL na kinikita ng mga tao sa mga trabahong ito. Pakisabi po kung magkano, sa tingin ninyo, ang kanilang karaniwang kita sa LOOB NG ISANG TAON BAGO IBAWAS ANG BUWIS. Maraming tao ang hindi sigurado tungkol sa mga ito, subalit pakisabi na lang po ang pinakamalapit na tantiya ninyo. Pakisubukan lang po.</p>	

STEM QUESTION: Tagpira, ha pagkita nimo, an ira ordinaryo nga kita ha SAKOB HAN USA KA TUIG UGSA AN BUHIS?

Magkano, sa tingin ninyo, ang kanilang karaniwang kita sa LOOB NG ISANG TAON BAGO IBAWAS ANG BUWIS?

INQ 11.	USA NGA MAGTARAMBAL/DOKTOR NGA DIRI ESPESYALISTA (Isang manggagamot/doktor na hindi espesyalista)	PhP _____
INQ 12.	CHAIRMAN HAN USA NGA DAKO NGA LOKAL NGA KUMpanya (Chairman ng isang malaking lokal na kumpanya)	PhP _____
INQ 13.	USA NGA TINDERA HA USA NGA DEPARTMENT STORE (Isang tindera sa isang department store)	PhP _____
INQ 14.	USA NGA MAGBURUHAT NGA WARAY ABILIDAD (Isang manggagawa na walang kasanayan)	PhP _____
INQ 15.	USA NGA MIYEMBRO HAN GABINETE HAN GOBYERNO NGA NASYONAL (Isang miyembro ng gabinete ng pamahalaang nasyonal)	PhP _____

INQ 16	Yana naman, tagpira, ha hunahuna nimo, an KINAHANGLAN nga ibayad ha mga tuig ha nasiring ko nga trabaho. Tagpira ha hunahuna nimo an takos nira kitaon ha SAKOB HAN USA KA TUIG UGSA IBANAN AN BUHIS, anuman an ira aktuwal nga kinikita?
-	
INQ 20	<div>[NOTE TO INTERVIEWER: Kung ang respondent ay magbigay ng halaga (amount) na sa tingin mo ay kita lamang sa isang buwan, ipaalala sa respondent na ang hinihingi nating sagot ay ang nararapat nilang kitain LOOB NG ISANG TAON BAGO IBAWAS ANG BUWIS. Maaari mo rin siyang tulungan na kalkulahin ang tinatayang taunang kita, pero kumpirmahin ang nakalkula na halaga bago isulat sa questionnaire.]</div>
<p>Ngayon naman, magkano, sa palagay ninyo, ang ang DAPAT na ibayad sa mga taon sa nabanggit kong trabaho. Magkano sa palagay ninyo ang nararapat nilang kitain LOOB NG ISANG TAO BAGO IBAWAS ANG BUWIS, anuman ang kanilang aktuwal na kinikita?</p>	

STEM QUESTION: Tagpira, ha hunahuna nimo, an kinahanglan nga igbayad ha ira ha SAKOB HAN USA KA TUIG UGSA IBANAN HAN BUHIS?

Magkano, sa palagay ninyo, ang ang dapat na ibayad sa kanila LOOB NG ISANG TAON BAGO IBAWAS ANG BUWIS?

INQ 16.	USA NGA MAGTARAMBAL/DOKTOR NGA DIRI ESPESYALISTA (Isang manggagamot/doktor na hindi espesyalista)	PhP _____
INQ 17.	CHAIRMAN HAN USA NGA DAKO NGA LOKAL NGA KUMpanya (Chairman ng isang malaking lokal na kumpanya)	PhP _____
INQ 18.	USA NGA TINDERA HA USA NGA DEPARTMENT STORE (Isang tindera sa isang department store)	PhP _____
INQ 19.	USA NGA MAGBURUHAT NGA WARAY ABILIDAD (Isang manggagawa na walang kasanayan)	PhP _____
INQ 20.	USA NGA MIYEMBRO HAN GABINETE HAN GOBYERNO NGA NASYONAL (Isang miyembro ng gabinete ng pamahalaang nasyonal)	PhP _____

U-3. ISSP 2019: SOCIAL INEQUALITY V (cont'd)

INQ 21	May ada po ako didi mga saysay nga karuyag ko maaruan hin iyo opinyon. Pakisiring la po kon pationan-o kamo naabuyon o diri naabuyon ha kada saysay nga ini. Puydi niyo nga ihatag an iyo baton ha pinaagi han rating board nga ini. Talaga nga nauyon, Nauyon, Pwede nga nauyon/Pwede diri, Diri nauyon, Talaga nga diri nauyon) (READ OUT)
INQ 24	Mayroon po ako ritong mga pangungusap na gusto kong mahingan ng inyong opinyon. Pakisabi lang po kung gaano kayo sumasang-ayon o hindi sumasang-ayon sa bawa't pangungusap na ito. Maaari ninyong ibigay ang inyong sagot sa pamamagitan ng rating board na ito. (Talagang sumasang-ayon, Sumasang-ayon, Maaaring sumasang-ayon/Maaaring hindi, Hindi sumasang-ayon, Talagang hindi sumasang-ayon) (READ OUT)

INQ 21 – INQ 24		RATING BOARD					
SHOW CARD; DO NOT SHUFFLE		TALAGA NGA NAABUYON	NAABUYON	PUYDI NGA NAABUYON/P UYDI DIRI	DIRI NAABUYON	TALAGA NGA DIRI NAABUYON	DIRI MAKAPILI
INQ 21.	AN DEPERENSIYA HAN MGA KITA DINHI HA PILIPINAS IN MASYADO NGA DAKO. (Ang agwat ng mga kita sa pilipinas ay masyadong malaki.)	1	2	3	4	5	8
INQ 22.	KATUNG DANAN HAN GOBYERNO NGA PAGUTIAYON AN DEPERENSIYA HA KITA HAN MGA TAWO NGA MAY HATAAS NGA KITA NGAN ADTON MAY HAMUBO NGA KITA. (Katungkulan ng pamahalaan na paliitin ang agwat sa kita ng mga taong may matataas na kita at yung may mababang kita.)	1	2	3	4	5	8
INQ 23.	KINAHANGALAN TAGAN HAN GOBYERNO HAN DISENTE NGA PAKABUHI AN MGA WARAY TRABAHO. (Dapat bigyan ng pamahalaan ng disenteng pamumuhay ang mga walang trabaho.)	1	2	3	4	5	8
INQ 24.	KATUNGOD HAN MGA PRIBADO NGA KUMPANYA NGA PAGUTIAYON AN AGWAT HA KITA HA PAGITAN HA IRA NGA EMPLEYADO NGA MAY HATAAS NGA AN KITA NGAN MAY HAMUBO NGA KITA. (Tungkulin ng mga pribadong kumpanya na paliitin ang agwat sa kita sa pagitan ng kanilang empleyado na may mataas na ang kita at may mababang kita.)	1	2	3	4	5	8

- INQ 25. Pakikita an listahan nga ini, hain ha mga masunod nga grupo ngan organisasyon an ha pagkita nimo in an kinahanglan nga may pinkadako nga responsibilidad nga pagutiayon an agwat han mga kita ha pagitan han mga tawo nga may hitaas/dako nga kita ngan mga tawo nga may hamubo nga kita. (SHOW LIST)
- Pakitignan po ang listahan na ito, alin po sa mga sumusunod na grupo at organisasyon ang sa tingin ninyo ay ang dapat na may pinakamalaking responsibilidad na paliitin ang agwat ng mga kita sa pagitan ng mga taong may mataas/malaki na kita at mga taong may mababa na kita. (SHOW LIST)
- MGA PRIBADO NGA KOMPANYA (Mga pribadong kumpanya).....

GOBYERNO (Gobyerno)

MGA UNYON HAN MGA MANGGAGAWA (Mga union ng mga manggagawa)

AN MGA TAWO NGA MAY HAATAS NGA KITA MISMO (Ang mga taong may mataas na kita mismo).....

AN MGA TAWO NGA MAY GUTIAY NGA KITA MISMO (Ang mga taong may maliit na kita mismo)

AN PAGKAKAIBA HAN KITA IN DIRI KINAHANGLAN PAGUTIAYON
(Ang pagkakaiba ng kita ay hindi dapat paliitin)

DIRI MAKAPILI (Hindi makapili)

1

2

3

4

5

6

8

U-4. ISSP 2019: SOCIAL INEQUALITY V (cont'd)

INQ 26. Mationan-o kamo nauyon o diri nauyon ha masunod nga saysay: Kadamoan han mga pulitiko ha pilipinas in waray labot mahitungod ha pagpapaguti han agwat han mga kita ha pagitan han mga tawo nga may hataas nga kita ngan mga tawo nga may hamubo nga kita. **(READ OUT)**

*Gaano kayo sumasang-ayon o hindi sumasang-ayon sa sumusunod na pangungusap: Karamihan ng mga pulitiko sa Pilipinas ay walang pakialam tungkol sa pagpapaliit ng agwat ng mga kita sa pagitan ng mga taong may mataas na kita at mga taong may mababa na kita. **(READ OUT)***

TALAGA NGA NAABUYON (Talagang sumasang-ayon)	1
NAABUYON (Sumasang-ayon)	2
DIRI SIGURADO KON NAABUYON O DIRI NAABUYON	
(Hindi tiyak kung sumasang-ayon o hindi sumasang-ayon)	3
DIRI NAABUYON (Hindi sumasangayon)	4
TALAGA NGA DIRI NAABUYON (talagang hindi sumasang-ayon)	5
DIRI MAKAPILI (Hindi makapili)	8

INQ 27. Mationan-o nagmamalinamposon ha imo hunahuna an gobyerno ha Pilipinas ha pagkayana nga pagutiayon an agwat han mga kita ha pagitan han mga tawo nga may hitaas nga kita ngan mga tawo nga may hamubo nga kita? **(READ OUT)**

*Gaano nagtatagumpay sa inyong palagay ang pamahalaan sa Pilipinas sa kasalukuyan na paliitin ang agwat ng mga kita sa pagitan ng mga taong may mataas na kita at mga taong may mababa na kita? **(READ OUT)***

TALAGA NGA NAGMAMALINAMPOSON (Talagang nagtatagumpay)	1
MEDYO NAGMAMALINAMPOSON (Medyo nagtatagumpay)	2
DIRI SIGURADO KON DIRI NAGMAMALINAMPOSON O NAGMAMALINAMPOSON (Hindi tiyak kung hindi nagtatagumpay onagtatagumpay)	3
MEDYO DIRI NAGMAMALINAMPOSON (Medyo hindi nagtatagumpay)	4
TALAGA NGA DIRI NAGMAMALINAMPOSON (Talagang hindi nagtatagumpay)	5
DIRI MAKAPILI (Hindi makapili)	8

INQ 28. Ha imo hunahuna, an mga tawo nga may hitaas nga kita ba in kinahanglan nga magbayad han mas dako nga porsyento/parte ha ira kita nga iginbabayad bilang buhis o income tax ha mga tawo nga may hamubo/guti nga kita, pareho la o mas gutiay nga porsyento/kita? **(SHOW CARD)**

*Sa inyong palagay, ang mga taong may mataas na kita ba ay dapat na magbayad ng mas malaking porsyento/parte ng kanilang kita na ibinabayad bilang buwis o income tax kaysa sa mga taong may mababa/maliit kita, pareho lang o mas maliit na porsyento/kita? **(SHOW CARD)***

MAS DAKO NGA PORSYENTO/PARTE (Mas malaking porsyento/parte)	1
DAKO NGA PORSYENTO/PARTE (Malaking porsyento/parte)	2
PAREHO NGA PORSYENTO/PARTE (Kaparehong porsyento/parte)	3
GUTIA Y NGAPORSYENTO/PARTE (Maliit na porsyento/parte)	4
MAS GUTIA Y NGAPORSYENTO/PARTE (Mas maliit na porsyento/parte)	5
DIRI MAKAPILI (Hindi makapili)	8

INQ 29. Ha pankabug-osan, pationan-o nimo ighuhulagway an buhis o tax ha Pilipinas ha pagkayana para ha mga tawo nga hitaas an kita? An mga buwis/tax in ...

Sa pangkalahatan, paano ninyo ilalarawan ang buwis o tax sa Pilipinas sa kasulukuyan para sa mga taong matataas ang kita? Ang mga buwis/tax ay ...

MASYADO NGA HATAAS (Masyadong napakataas)	1
NAPAKA HATAAS(Napakataas)	2
SAKTO LA (Tama lang)	3
NAPAKA HAMUBO(Napakababa)	4
MASYADO NGA NAPAKA HAMUBO (Masyadong napakababa)	5
DIRI MAKAPILI (Hindi makapili)	8

U-5. ISSP 2019: SOCIAL INEQUALITY V (cont'd)

INQ 30. Makatadungan ba o diri makatadungan -- sakto o sayop -- nga an mga tawo nga may mas dako/hataas nga kita in **makakapalit han mas maupay nga pag-aatiman ha panlawas** kaysa ha mga tawo nga may mas hamubo/guti nga kita? **(READ OUT)**

*Makatarungan ba o hindi makatarungan -- tama o mali -- na ang mga taong may mas mataas/malaki na kita ay **makabibili ng mas magandang pangangalaga sa kalusugan** kaysa sa mga taong may mas mababa/maliit na kita? **(READ OUT)***

TALAGA NGA MAKATADUNGAN, TALAGA NGA SAKTO	
(Talagang makatarungan, talagang tama)	1
MEDYO MAKATADUNGAN, SAKTO (Medyo makatarungan, tama)	2
PWEDE MAKATADUNGAN O PWEDE DIRI MAKATADUNGAN, MAGKATAMPO NGA GIN-AABAT (Maaaring makatarungan o maaaring hindi makatarungan, magkahalong pakiramdam)	3
MEDYO DIRI MAKATADUNGAN, SAYOP (Medyo hindi makatarungan, mali)	4
TALAGA NGA DIRI MAKATADUNGAN, TALAGA NGA SAYOP (Talagang hindi makatarungan, talagang mali).....	5
DIRI MAKAPILI (Hindi makapili)	8



INQ 31. Makatadungan ba o diri makatadungan -- sakto o sayop -- nga an mga tawo nga may mas dako/hataas nga kita in makakahatag hin mas maupay nga edukasyon para ha ira mga anak ha mga tawo nga may hamubo/guti nga kita?(**READ OUT)**

*Makatarungan ba o hindi makatarungan -- tama o mali -- na ang mga taong may mas mataas/malaki na kita ay makapagbibigay ng mas magandang edukasyon para sa kanilang mga anak kaysa sa mga taong may mababa/maliit na kita? **READ OUT)***

TALAGA NGA MAKATADUNGAN, TALAGA NGA SAKTO	
(Talagang makatarungan, talagang tama).....	1
MEDYO MAKATADUNGAN, SAKTO (Medyo makatarungan, tama)	2
PWEDE MAKATADUNGAN O PWEDE DIRI MAKATADUNGAN, MAGKATAMPO NGA GIN-AABAT (Maaaring makatarungan o maaaring hindi makatarungan, magkahalong pakiramdam)	3
MEDYO DIRI MAKATADUNGAN, SAYOP (Medyo hindi makatarungan, mali).....	4
TALAGA NGA DIRI MAKATADUNGAN, TALAGA NGA SAYOP (Talagang hindi makatarungan, talagang mali).....	5
DIRI MAKAPILI (Hindi makapili)	8

INQ 32. An iba nga tawo in nakakaabat han kaurit tungod ha pagkakaiba han karikohan ha pagitan han mga riko ngan mga pobre, samantala an iba in diri nakakaabat hin kaurit. Anu an imo naaabat kon imo hunahunaon an mahitunogd ha pagkakaiba han kariko ha pagitan han mga riko ngan mga pobre ha Pilipinas? Pakibutang an imo kalugaringon ha iskala tikang 0 kutob 10, kon diin an 0 in karuyag sidngon nga kamo in talaga nga diri urit ngan 10 nga karuyag sidngon nga sobra an pagkaurit. **(SHOW CARD)**

*Ang ibang tao ay nakakaramdam ng galit dahil sa pagkakaiba ng yaman sa pagitan ng mayayaman at mahihirap, samantalan ang iba ay hindi nakararamdam ng galit. Ano po ang inyong nararamdaman kapag inyong iniisip ang tungkol sa pagkakaiba ng yaman sa pagitan ng mayayaman at mahihirap sa Pilipinas? Pakilagay po ang inyong sarili sa iskala mula 0 hanggang 10, kung saan ang 0 ay nangangahulugan na kayo ay talagang hindi galit at 10 na nangangahulugan na labis ang pagkagalit. **(SHOW CARD)***

TALAGA NGA DIRI URIT						SOBRA AN PAGKAURIT						
Talagang hindi galit						Labis ang pagkagalit						Diri makapili
												Hindi makapili
00	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	98	

U-6. ISSP 2019: SOCIAL INEQUALITY V (cont'd)

INQ 33 - INQ 35	<p>Yana naman in pag-istoryahan naton an mahitugod ha pagkakaiba-iba han mga nasud. Pakisiring la po kon pationan-o kamo naabuyon o diri naabuyon ha kada saysay nga ini. Puydi niyo nga ihatag an iyo baton ha pinaagi han rating board nga ini Talaga nga nauyon, Nauyon, Pwede nga nauyon/Pwede diri, Diri nauyon, Talaga nga diri nauyon) (READ OUT)</p> <p><i>Ngayon naman po ay pag-usapan nating ang tungkol sa pagkakaiba-iba ng mga bansa. Pakisabi lang po kung gaano kayo sumasang-ayon o hindi sumasang-ayon sa bawa't pangungusap na ito. Maaari ninyong ibigay ang inyong sagot sa pamamagitan ng rating board na ito. (Talagang sumasang-ayon, Sumasang-ayon, Maaaring sumasang-ayon/Maaaring hindi, Hindi sumasang-ayon, Talagang hindi sumasang-ayon) (READ OUT)</i></p>						
INQ 33 – INQ 35 SHOW CARD; DO NOT SHUFFLE		RATING BOARD					
		TALAGA NGA NAABUYON	NAABUYON	PUYDI NGA NAABUYON/P UYDI DIRI	DIRI NAABUYON	TALAGA NGA DIRI NAABUYON	DIRI MAKAPILI
INQ 33.	<p>AN HA PAGKAYANA NGA PAGKAKAIBA HA SUKOL HAN EKONOMIYA HA PAGITAN HAN MGA MGA RIKO NGAN MGA POBRE NGA NASUD IN MASYADO NGA DAKO.</p> <p><i>(Ang kasalukuyang pagkakaiba sa antas ng ekonomiya sa pagitan ng mga mayayaman at mahihirap na bansa ay masyadong malaki.)</i></p>	1	2	3	4	5	8
INQ 34.	<p>AN MGA TAWO HA MGA RIKO NGA NASUD IN KINAHANGLAN NGA MAGHATAG HIN KADUGANGAN NGA BUHIS PARA BUMULIG HA MGA TAWO HA MGA POBRE NGA NASUD.</p> <p><i>(Ang mga tao sa mayayaman na bansa ay dapat na magbigay ng karagdagang buwis upang tumulong sa mga tao sa mahihirap na bansa.)</i></p>	1	2	3	4	5	8
INQ 35.	<p>AN MGA TAWO TIKANG HA MGA POBRE NGA MGA NASUD IN KINAHANGLAN NGA TUGUTAN NGA MAGTRABAHO HA MGA RIKO NGA NASUD</p> <p><i>(Ang mga tao mula sa mahihirap na mga bansa ay dapat na payagang magtrabaho sa mayayaman na bansa)</i></p>	1	2	3	4	5	8

U-7. ISSP 2019: SOCIAL INEQUALITY V (cont'd)

INQ 36 Ha ngatanan nga nasud, may mga pagkakaiba o magin diri pagkakaintindihan/diri pagkakasundo ha pagitan han iba iba nga grupo ha sociedad. Ha imo hunahuna, ha Pilipinas, mationan-o katindi an diri pagkakaintindihan/diri pagkakasundo ha pagitan han...(Talaga nga matindi an diri pagkakaintindihan/diri pagkakasundo, Matindi an diri pagkakaintindihan/diri pagkakasundo, Diri matindi an diri pagkakaintindihan/diri pagkakasundo, Waray diri pagkakaintindi/diri pagkakasundo, Diri makapili) (SHOW CARD)

INQ 40 Sa lahat ng bansa, may mga pagkakaiba o maging hindi pagkakaunawaan/hindi pagkakasundo sa pagitan ng iba't ibang grupo sa lipunan. Sa inyong palagay, sa Pilipinas, gaano katindi ang hindi pagkakaunawaan/hindi pagkakasundo sa pagitan ng ... (Talagang matindi ang hindi pagkakaunawaan/ hindi pagkakasundo, Matindi ang hindi pagkakaunawaan/ hindi pagkakasundo, Hindi matindi ang hindi pagkakaunawaan/ hindi pagkakasundo, Walang hindi pagkakaunawaan/ hindi pagkakasundo, Hindi makapili) (SHOW CARD)

INQ 36 – INQ 40 SHOW CARD; DO NOT SHUFFLE		RATING BOARD				
<u>READ STEM QUESTION FOR EACH ITEM:</u> <i>Ha imo hunahuna, ha Pilipinas, mationan-o katindi an diri pagkakaintindihan/diri pagkakasundo ha pagitan han ...?</i>		Talaga nga matindi an diri pagkakaintindihan/ diri pagkakasundo	Matindi an diri pagkakaintindiha n/diri pagkakasundo	Diri matindi an diri pagkakaintindiha n/diri pagkakasundo	Waray diri pagkakaintindi/ dir i pagkakasundo	Diri makapili
INQ 36.	MGA POBREHANON NGAN MGA RIKOHANON <i>(Mga mahihirap at mga mayayaman)</i>	1	2	3	4	8
INQ 37.	MGA MAGBURUHAT NGAN AN MGA AADA HA SAKTO NGA KLASI HAN PAKABUHI/MIDDLE CLASS <i>(Mga manggagawa at ang mga nasa katamtamang uri ng pamumuhay/middle class)</i>	1	2	3	4	8
INQ 38.	MGA NAMAMAHALA O MANAGEMENT NGAN MGA MAGBURUHAT <i>(Mga namamahala o management at mga manggagawa)</i>	1	2	3	4	8
INQ 39.	MGA KABATAAN NGAN MGA LAGAS NGA TAWO <i>(Mga kabataan at mga matatandang tao)</i>	1	2	3	4	8
INQ 40.	MGA TAWO NGA IGIN-ANAK HA PILIPINAS NGAN MGA TAWO TIKANG GA IBA NGA NASUD NGA KUMADTO PARA UMUKOY HA PILIPINAS <i>(Mga taong ipinanganak sa Pilipinas at mga tao mula sa ibang bansa na pumunta para tumira sa Pilipinas)</i>	1	2	3	4	8

U-8. ISSP 2019: SOCIAL INEQUALITY V (cont'd)

INQ 41.
BVQ 24
TOPBOT

Ha aton lipunan, may mga grupo nga permi in ada ha igbaw, ngan mga grupo nga permi in ada ha ubos. Aadi po an usa nga iskala, tikang ha igbaw kutob ha ubos. Hain po niyo ibubutang an iyo kalugaringon ha iskala nga ini? (SHOW CARD) (ONE ANSWER ONLY)

Sa ating lipunan, may mga grupo na madalas ay nasa itaas, at mga grupo na madalas ay nasa ibaba. Narito po ang isang iskala, mula sa itaas hanggang sa ibaba. Saan po ninyo ilalagay ang inyong sarili sa iskala na ito? (SHOW CARD) (ONE ANSWER ONLY)

10	TOP / AADA HA IGBAW
9	
8	
7	
6	
5	
4	
3	
2	
1	BOTTOM / AADA HA UBOS

INQ 42.

Ngan kon hunahunaon nimo mahitungod ha imo pamilya nga gindakoan nimo, hain nga sukol/iskala hira nabibilang hadto? (SHOW CARD)

At kung iisipin ninyo ang tungkol sa inyong pamilya na kinalakihan ninyo, saang antas/iskala sila nabibilang noon? (SHOW CARD)

10	TOP / AADA HA IGBAW
9	
8	
7	
6	
5	
4	
3	
2	
1	BOTTOM / AADA HA UBOS

INQ 43.

Ngan kon hunahunaon an maabot nga 10 ka tuig tikang yana, diin nimo kamo mabibilang ha sukol/iskala tikang 1 kutob 10, kon an 10 in igbaw ngan 1 ha ubos? (SHOW CARD)

At kung iisipin ang darating na 10 taon mula ngayon, saan sa palagay ninyo kayo mabibilang sa antas/iskala mula 1 hanggang 10, kung saan ang 10 ay itaas at 1 sa ibaba? (SHOW CARD)

10	TOP / AADA HA IGBAW
9	
8	
7	
6	
5	
4	
3	
2	
1	BOTTOM / AADA HA UBOS

U-9. ISSP 2019: SOCIAL INEQUALITY V (cont'd)

- INQ 44

-

Ha pagdedesisyon kon tagpira an kinahanglan nga magin kita han tawo, mationan-o kinahanglan ka-importante an mga masunod, ha imo hunahuna...Masisiring ba nimo nga ini in sobra nga napaka-importante, talaga nga importante, medyo importante, diri gaano nga importante o talaga nga diri importante?
- INQ 47

Sa pagdedesisyon kung magkano ang dapat na maging kita ng tao, gaano dapat ka-importante ang mga sumusunod, sa inyong palagay ... Masasabi ba ninyo na ito ay lubhang napaka-importante, talagang importante, medyo importante, hindi gaanong importante o talagang hindi importante?

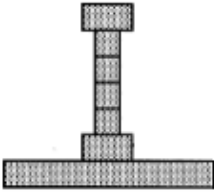
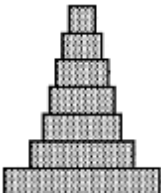
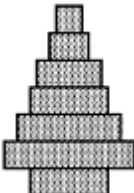
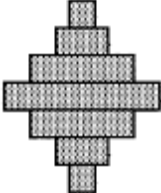
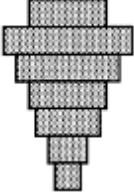
INQ 44 – INQ 47 SHOW CARD; DO NOT SHUFFLE		RATING BOARD					
<u>READ STEM QUESTION FOR EACH ITEM:</u> <i>Ha pagdedesisyon kon tagpira an kinahanglan nga magin kita han tawo, mationan-o kinahanglan ka-importante an ... ?</i>		SOBRA NGA NAPAKA- IMPORTANTE	TALAGA NGA IMPORTANTE	MEDYO IMPORTANTE	DIRI GAANO NGA IMPORTANTE	TALAGA NGA DIRI IMPORTANTE	DIRI MAKAPILI
INQ 44.	AN DAKO O DAMO HAN RESPONSABILIDAD NGA KAUOPD/KAAKIBAT HA TRABAHO <i>(Ang laki o dami ng responsibilidad na kasama/kaakibat sa trabaho)</i>	1	2	3	4	5	8
INQ 45.	AN DAMO HAN TAWO NGA GIN-GUGOL HA PAG-AARAM NGAN PAGPAPRAKTIS <i>(Ang dami ng taon na ginugol sa pag-aaral at pagsasanay?)</i>	1	2	3	4	5	8
INQ 46.	KON AN USA NGA EMPLEYADO IN MAY MGA ANAK NGA GINSUSUPORTAHAN <i>(Kung ang isang empleyado ay may mga anak na sinusuportahan)</i>	1	2	3	4	5	8
INQ 47.	KON MATIONAN-O KAHUSAY AN PAGGANAP HANUSA NGA TAWO HA IYA TRABAHO <i>(Kung gaano kahusay ang pagganap ng isang tao sa kanyang trabaho)</i>	1	2	3	4	5	8

U-10. ISSP 2019: SOCIAL INEQUALITY V (cont'd)

INQ 48	An lima (5) drawing/diagram ini in nagpapakita han iba iba nga klase han sociedad. Pakibasa an mga paghuhulagway ngan pakikita an mga drawing/diagram ngan igsiring nimo kon hain an ha hunahuna nimo an pinakamahusay nga naghuhulagway ha Pilipinas.
- INQ 49	Ang limang (5) drawing/diagram ito ay nagpapakita ng iba't ibang klase ng lipunan. Pakibasa po ang mga paglalarawan at pakitignan ang mga drawing/diagram at sabihin po ninyo kung alin ang sa palagay ninyo ang pinakamahusay na naglalarawan sa Pilipinas. (SHOW CARD)

	INQ 48 – INQ 49 DO NOT SHUFFLE; DO NOT USE RATING BOARD	TYPE A	TYPE B	TYPE C	TYPE D	TYPE E	DIRI MAKAPILI
INQ 48.	UNA HA NGATANAN, ANU NGA KLASÉ HAN SOSIEDAD MAY-ADA AN PILIPINAS HA PAGKAYANA -- HAIN NGA DRAWING/DIAGRAM/HULAGWAY AN PINAKAHARANI DINHI? <i>Una sa lahat, anong klase ng lipunan mayroon ang Pilipinas sa kasulukuyan -- aling drawing/diagram/larawan ang pinakamalapit dito?</i>	1	2	3	4	5	8
INQ 49.	HAIN, HA HUNAHUNA NIMO, AN KLASÉ HAN SOSIEDAD NGA KINAHANGLAN MAY-ADA AN PILIPINAS -- HAIN AN PIPILION NIMO PARA HA PILIPINAS? <i>Alin, sa palagay ninyo, ang klase ng lipunan na dapat mayroon ang pilipinas -- alin po ang pipiliin ninyo para sa Pilipinas?</i>	1	2	3	4	5	8

SHOW CARD FOR INQ 48 – INQ 49

				
Type A USA NGA GUTI NGA GRUPO HAN MGA RIKO HA IGBAW, NAKAKA GUTI NGA TAWO HA BUTNGA NGAN NAKAKA DAKO NGA IHAP HAN YAWO HA UBOS. <i>Isang maliit na grupo ng mga mayayaman sa itaas, napakakaunting tao sa gitna at napakalaking bilang ng tao sa ibaba.</i>	Type B USA NGA SOSIEDAD PAREHAS HAN TRAYANGGULO NGA MAY GUTI NGA IHAP HAN MGA RIKO HA IGBAW, MAS DAMO NGA TAWO HA BUTNGA, NGAN PINAKA DAMO HA UBOS. <i>Isang lipunang katulad ng tatsulok na may maliit na bilang ng mga mayayaman sa itaas, mas maraming tao sa gitna, at pinakamarami sa ibaba.</i>	Type C USA NGA TRAYANGGULO PERO GUTIA Y LA NGA TAWO HA UBOS. <i>Isang tatsulok pero kakaunting tao lang sa ibaba.</i>	Type D USA NGA SOSIEDAD KON DIIN PINAKA DAMO NGA MGA TAWO AN AADA HA BUTNGA <i>Isang lipunan kung saan pinakamaraming mga tao ang nasa gitna.</i>	Type E DAMO NGA TAWO AN HARANI HA IGBAW, NGAN GUTIA Y LA NGA TAWO HA UBOS. <i>Maraming tao ang malapit sa itaas, at kakaunting tao lang sa ibaba.</i>

U-11. ISSP 2019: SOCIAL INEQUALITY V (cont'd)

INQ 50. Mationa-o kapatas, ha imo hunahuna, an pagkakabahin o distribusyon han kita ha Pilipinas? (READ OUT)
Gaano po kapatas, sa inyong palagay, ang pagkakabahagi o distribusyon ng kita sa Pilipinas? (READ OUT)

TALAGA NGA PATAS (Talagang patas)	1
PATAS (Patas).....	2
DIRI PATAS (Hindi patas).....	3
TALAGA NGA DIRI PATAS (Talagang hindi patas)	4
DIRI MAKAPILI (Hindi makapili)	8

INQ 51. Mationan-o ka pirme nga kamo in may pakikipag-relasyon ha mga tawo nga mas pobre kaysa ha imo kon kamo in aada ha gawas han imo balay? Ini in pwede ha kalsada, ha mga tindahan, ha imo kahagrani nga balay, o kon nagba-byahe ha iba nga lugar. (SHOWCARD)

Gaano kadalas na kayo ay may pakikipag-ugnayan sa mga tao na mas mahirap kaysa sa inyo kapag kayo ay nasa labas ng inyong bahay? Ito po ay maaaring sa kalsada, sa mga tindahan, sa inyong kapitbahayan, o kapag nagba-byahe sa ibang lugar. (SHOWCARD)

WARAY BISAN SAN-O (Hindi kailanman).....	1
MAS HAMUBO LA HIN USA KA BESES HA USA KA BULAN (Mas mababa nang isang beses sa isang buwan).....	2
USA KA BESES HA USA KA BULAN (Isang beses sa isang buwan)	3
PIRA KA BESES HA USA KA BULAN (Ilang beses sa isang buwan).....	4
PIRA KA BESES HA USA KA SEMANA (Isang beses sa isang linggo).....	5
USA KA BESES HA USA KA SEMANA (Ilang beses sa isang linggo).....	6
ADLAW- ADLAW (Araw-araw).....	7
DIRI MAKAPILI (Hindi makapili)	8

INQ 52. Mationan-o ka pirme nga kamo in may pakikipag-relasyon ha mga tawo nga mas riko kaysa ha imo kon kamo in aada ha gawas han imo balay? Ini in pwede ha kalsada, ha mga tindahan, ha imo kahagrani nga balay, o kon nagba-byahe ha iba nga lugar. (SHOWCARD)

Gaano kadalas na kayo ay may pakikipag-ugnayan sa mga tao na mas mayaman kaysa sa inyo kapag kayo ay nasa labas ng inyong bahay? Ito po ay maaaring sa kalsada, sa mga tindahan, sa inyong kapitbahayan, o kapag nagba-byahe sa ibang lugar. (SHOWCARD)

WARAY BISAN SAN-O (Hindi kailanman).....	1
MAS HAMUBO LA HIN USA KA BESES HA USA KA BULAN (Mas mababa nang isang beses sa isang buwan).....	2
USA KA BESES HA USA KA BULAN (Isang beses sa isang buwan)	3
PIRA KA BESES HA USA KA BULAN (Ilang beses sa isang buwan).....	4
PIRA KA BESES HA USA KA SEMANA (Isang beses sa isang linggo).....	5
USA KA BESES HA USA KA SEMANA (Ilang beses sa isang linggo).....	6
ADLAW- ADLAW (Araw-araw).....	7
DIRI MAKAPILI (Hindi makapili)	8

U-12. ISSP 2019: SOCIAL INEQUALITY V (cont'd)

An mga masunod nga mga pakiana in mahitungod ha pinansyal nga sitwasyon han iyo panimalay.

Ang mga susunod na mga tanong ay tungkol sa pinansyal na sitwasyon ng inyong sambahayan.

- INQ 53. Kon hunahuna-on an **kabug-osan** nga kita han iyo panimalay, kaupod an tanan nga gin kukuhaan hin kita han mga miyembro han iyo panimalay nga naambag/ naghahatag han kita, mationan-o kakuri o kadali para ha iyo panimalay nga masustinanan an iyo panginahanglan? **(SHOW CARD)**
- Kung iisipin ang **kabuuang** kita ng inyong sambahayan, kasama ang lahat ng pinagkukunan ng kita ng mga miyembro ng inyong sambahayan na nag-aambag/ nagbibigay ng kita, gaano kahirap o kadali para sa inyong sambahayan na matustusan ang inyong mga pangangailangan? **(SHOW CARD)***

TALAGA NGA MAKURI (Talagang mahirap).....	1
MEDYO MAKURI (Medyo mahirap).....	2
DIRI SIGURADO MADALI O MAKURI (Hindi tiyak kung madali o mahirap)	3
MEDYO MADALI (Medyo madali).....	4
TALAGA NGA MADALI (Talagang madali).....	5
DIRI MAKAPILI (Hindi makapili)	8

- INQ 54. Ngan ha sakob han masunod nga 12 ka bulan, mationan-o magigin makuri o madali para ha imo panimalay nga matustusan an imo mga kinahanglanon? **(SHOW CARD)**
- At sa loob ng susunod na 12 buwan, gaano magiging mahirap o madali para sa inyong sambahayan na matustusan ang inyong mga pangangailangan?*

TALAGA NGA MAKURI (Talagang mahirap).....	1
MEDYO MAKURI (Medyo mahirap).....	2
DIRI SIGURADO MADALI O MAKURI (Hindi tiyak kung madali o mahirap)	3
MEDYO MADALI (Medyo madali).....	4
TALAGA NGA MADALI (Talagang madali).....	5
DIRI MAKAPILI (Hindi makapili)	8

- INQ 55. Matioanan-o kapirme nga kamo o an iba nga miyembro han imo panimalay in lumaktaw han pagkaon tungod waray sakto nga kwarta para ha pagkaon? **(SHOW CARD)**
- Gaano kadalas na kayo o ang ibang miyembro ng inyong sambahayan ay lumaktaw ng pagkain dahil walang sapat na pera para sa pagkain? **(SHOW CARD)***

WARAY BISAN SAN-O (Hindi kailanman).....	1
MAS TALAGSA PA HA USA KA BESE HA USA KA BULAN (Mas bihira pa sa isang beses sa isang buwan)	2
DANAY HA USA KA BULAN (Minsan sa isang buwan)	3
PIRA KA BESES HA USA KA BULAN (Ilang beses sa isang buwan)	4
DANAY HA USA KA SEMANA (Minsan sa isang linggo)	5
PIRA KA BESES HA USA KA SEMANA (Ilang beses sa isang linggo).....	6
ADLAW-ADLAW (Araw-araw).....	7
DIRI MAKAPILI (Hindi makapili)	8

U-13. ISSP 2019: SOCIAL INEQUALITY V (cont'd)

INQ 56. Ha pangkabug-osan, masisiring po ba niyo nga an tawo in matataporan o kinahanglan paghirotan an pakikitungo ha ira? (SHOW CARD)

Sa pangkalahatan, masasabi po ba ninyo na ang tao ay mapagkakatiwalaan o dapat pag-ingatan ang pakikitungo sa kanila? (SHOW CARD)

HAROS PIRME MATATAPORAN AN MGA TAWO (Halos laging mapagkakatiwalaan ang mga tao).....	1
KAUROGAN MATATAPORAN AN MGA TAWO (Kadalasan ay mapagkakatiwalaan ang mga tao)	2
KAUROGAN IN KINAHANGLAN PAGHIROTAN AN PAKIKITUNGO HA MGA TAWO (Kadalasan ay dapat pag-ingatan ang pakikitungo sa mga tao)	3
HAROS PIRME KINAHANGLAN PAGHIROTAN AN PAKIKITUNGO HA MGA TAWO (Halos laging dapat pag-ingatan ang pakikitungo sa mga tao)	4
DIRI MAKAPILI (Hindi makapili).....	8

INQ 57. Hadton kamo in 16 ka tuig an edad, diin/kan kanay nagtrabaho an imo tatay? Kon an imo tatay in waray trabaho hadton panahon nga adto, pakihatag an impormasyon mahitungod ha iya urhi nga trabaho ugsa an panahon nga ini. (SHOW CARD)

Noong kayo ay 16 taong gulang, saan/kanino nagtrabaho ang inyong ama? Kung ang inyong ama ay walang trabaho noong panahong iyon, pakibigay ang impormasyon tungkol sa kanyang huling trabaho bago ang panahong iyon. (SHOW CARD)

NOTE TO INTERVIEWER: Kung ang ama ng respondent ay patay na noong siya ay 16 taong gulang, hingin ang impormasyon tungkol sa kanyang huling trabaho bago ang panahong iyon.

EMPLEYADO (Empleyado)	1
SELF-EMPLOYED, WARAY TRABAHADOR/EMPLEYADO (Self-employed, walang trabahador)	2
SELF-EMPLOYED, MAY TRABAHADOR (Self-employed, may trabahador)	3
NAGTATRABAHO HA NEGOSYO NA PANAG-IYA HAN PAMILYA (Nagtatrabaho sa negosyo na pag-aari ng pamilya)	4
WARAY BISAN SAN-O NAGKA-TRABAHO AN TATAY (Hindi kailanman nagka-trabaho ang ama).....	5
DIRI KILALA AN TATAY (Hindi kilala ang ama)	6
DIRI MAKAPILI (Hindi makapili)	8

INQ 58. Hadton kamo in 16 ka tuig an edad, diin/kan kanay nagtrabaho an imo nanay? Kon an imo nanay in waray trabaho hadton panahon nga adto, pakihatag an impormasyon mahitungod ha iya urhi nga trabaho ugsa an panahon nga ini. (SHOW CARD)

Noong kayo ay 16 taong gulang, saan/kanino nagtrabaho ang inyong ina? Kung ang inyong ina ay walang trabaho noong panahong iyon, pakibigay ang impormasyon tungkol sa kanyang huling trabaho bago ang panahong iyon. (SHOW CARD)

NOTE TO INTERVIEWER: Kung ang ina ng respondent ay patay na noong siya ay 16 taong gulang, hingin ang impormasyon tungkol sa kanyang huling trabaho bago ang panahong iyon.

EMPLEYADO (Empleyado)	1
SELF-EMPLOYED, WARAY TRABAHADOR/EMPLEYADO (Self-employed, walang trabahador)	2
SELF-EMPLOYED, MAY TRABAHADOR (Self-employed, may trabahador)	3
NAGTATRABAHO HA NEGOSYO NA PANAG-IYA HAN PAMILYA (Nagtatrabaho sa negosyo na pag-aari ng pamilya)	4
WARAY BISAN SAN-O NAGKA-TRABAHO AN NANAY (Hindi kailanman nagka-trabaho ang ina)	5
DIRI KILALA AN NANAY (Hindi kilala ang ina)	6
DIRI MAKAPILI (Hindi makapili)	8

U-14. ISSP 2019: SOCIAL INEQUALITY V (cont'd)

INQ 59. Hadton kamo in 16 ka tuig an edad, anu nga trabaho an ginbubuhat han imo tatay anu an iya pangunahon nga trabaho? Pakihulagway ini han husto ha pamamaagi han 2 o sobra pa nga yakan ayaw gamit han initials abbreviations. Kon an imo tatay in waray trabaho ha panahon nga adto, pakihatag an impormasyon mahitungod ha iya urhi nga trabaho ugsa an panahon nga adto.

Noong kayo ay 16 taong gulang, anong trabaho ang ginagawa ng inyong ama; ano ang kanyang pangunahing trabaho? Pakilarawan ito nang husto sa pamamagitan ng 2 o higit pang salita (huwag gumamit ng initials o abbreviations). Kung ang inyong ama ay walang trabaho sa panahong iyon, pakibigay ang impormasyon tungkol sa kanyang huling trabaho bago ang panahong iyon.

INQ 59_1. Anu an iya trabaho han imo tatay hadton kamo in 16 ka tuig nga edad? - o anu an posisyon o designasyon niya ha iya pangunahon nga trabaho/ha iya pangunahon nga trabaho dati?

Ano po ang kanyang trabaho ng inyong ama noong kayo ay 16 taong gulang – o ano po ang posisyon o designasyon niya sa kanyang pangunahing trabaho/ sa kanyang pangunahing trabaho dati?

VERBATIM:

DIRI MAARAM, DIRI NAG-IILUSTRAR HIN MAUPAY (Hindi alam, hindi nailarawan nang maigi)9998

WARAY BATON (Walang sagot).....9999

INQ 59_2. Ha pangunahon nga trabaho han imo tatay hadton kamo in 16 ka tuig an edad, anu-ano nga mga buruhaton an iya kapirme ginbubuhat?

Sa pangunahing trabaho ng inyong ama noong kayo ay 16 taong gulang, anu-ano pong mga gawain ang kanyang kadalasang ginagawa?

VERBATIM:

DIRI MAARAM, DIRI NAG-IILUSTRAR HIN MAUPAY (Hindi alam, hindi nailarawan nang maigi)9998

WARAY BATON (Walang sagot).....9999

INQ 59_3. Anu an pangunahon nga ginbubuhat han kumpanya o organisasyon nga pinag-trabahuan han imo tatay hadton kamo in 16 ka tuig - o an klasi han produksyon/buruhaton ha lugar han iya trabaho?

Ano po ang pangunahing ginagawa ng kumpanya o organisasyon na pinag-trabahuan ng inyong ama noong kayo ay 16 taong gulang – o anong uri ng produksyon/gawain ang ginagawa sa lugar ng kanyang trabaho?

VERBATIM:

DIRI MAARAM, DIRI NAG-IILUSTRAR HIN MAUPAY (Hindi alam, hindi nailarawan nang maigi)9998

WARAY BATON (Walang sagot).....9999

U-15. ISSP 2019: SOCIAL INEQUALITY V (cont'd)

INQ 60. Hadton kamo in 16 ka tuig an edad, anu nga trabaho an ginbubuhat han imo nanay anu an iya pangunahon nga trabaho? Pakihulagway ini han husto ha pamamaagi han 2 o sobra pa nga yakan ayaw gamit han initials abbreviations. Kon an imo nanay in waray trabaho ha panahon nga adto, pakihatag an impormasyon mahitungod ha iya urhi nga trabaho ugsa an panahon nga adto.

Noong kayo ay 16 taong gulang, anong trabaho ang ginagawa ng inyong ina; ano ang kanyang pangunahing trabaho? Pakilarawan ito nang husto sa pamamagitan ng 2 o higit pang salita (huwag gumamit ng initials o abbreviations). Kung ang inyong ina ay walang trabaho sa panahong iyon, pakibigay ang impormasyon tungkol sa kanyang huling trabaho bago ang panahong iyon.

INQ 60_1.

Anu an trabaho han imo nanay hadton kamo in 16 ka tuig nga edad? - o anu an posisyon o designasyon niya ha iya pangunahon nga trabaho/ha iya pangunahon nga trabaho dati?

Ano po ang trabaho ng inyong ina noong kayo ay 16 taong gulang – o ano po ang posisyon o designasyon niya sa kanyang pangunahing trabaho/ sa kanyang pangunahing trabaho dati?

VERBATIM:

DIRI MAARAM, DIRI NAG-IILUSTRAR HIN MAUPAY (Hindi alam, hindi nailarawan nang maigi) 9998

WARAY BATON (Walang sagot) 9999

INQ 60_2.

Ha pangunahon nga trabaho han imo nanay hadton kamo in 16 ka tuig an edad, anu-ano nga mga buruhaton an iya kapirme ginbubuhat?

Sa pangunahing trabaho ng inyong ina noong kayo ay 16 taong gulang, anu-ano pong mga gawain ang kanyang kadalasang ginagawa?

VERBATIM:

DIRI MAARAM, DIRI NAG-IILUSTRAR HIN MAUPAY (Hindi alam, hindi nailarawan nang maigi) 9998

WARAY BATON (Walang sagot) 9999

INQ 60_3.

Anu an pangunahon nga ginbubuhat han kumpanya o organisasyon nga pinag-trabahuan han imo nanay hadton kamo in 16 ka tuig - o an klasi han produksyon/buruhaton ha lugar han iya trabaho?

Ano po ang pangunahing ginagawa ng kumpanya o organisasyon na pinag-trabahuan ng inyong ina noong kayo ay 16 taong gulang – o anong uri ng produksyon/gawain ang ginagawa sa lugar ng kanyang trabaho?

VERBATIM:

DIRI MAARAM, DIRI NAG-IILUSTRAR HIN MAUPAY (Hindi alam, hindi nailarawan nang maigi) 9998

WARAY BATON (Walang sagot) 9999

U-16. ISSP 2019: SOCIAL INEQUALITY V (cont'd)

INQ 61. Kadamoan han tawo in nakikita nira an ira kalugaringon nga nabibilang ha usa nga prtikular nga sukol han sosiedad. Pakisiring kon diin nga sukol han sosiedad masisiring nimo nga kaapi kamo? **(READ OUT)**

*Karamihan ng tao ay nakikita nila ang kanilang sarili na nabibilang sa isang partikular na antas ng lipunan. Pakisabi po kung saang antas ng lipunan masasabi niyo na kabilang kayo? **(READ OUT)***

HAMUBO NGA SUKOL HAN SOSIEDAD O LOWER CLASS (<i>Mababang antas ng lipunan o lower class</i>)	1
GRUPO HAN MGA MAGBURUHAT O WORKING CLASS (<i>Grupo ng mga manggagawa o working class</i>)	2
HAMUBO NGA SUKOL HAN KABUTNGAAN NGA SUKOL HAN SOSIEDAD O LOWER MIDDLE CLASS (<i>Mababang antas ng kalagitnaang antas ng lipunan o lower middle class</i>)	3
KABUTNGAAN NGA SUKOL HAN SOSIEDAD O MIDDLE CLASS (<i>Kalagitnaang antas ng lipunan o middle class</i>).....	4
HATAAS NGA SUKOL HAN KABUTNGAAN NGA SUKOL HAN SOSIEDAD O UPPER MIDDLE CLASS (<i>Mataas na antas ng kalagitnaang antas ng lipunan o upper middle class</i>)	5
HATAAS NGA SUKOL HA SOSIEDAD O UPPER CLASS (<i>Mataas na antas ng lipunan o upper class</i>).....	6

SECTION TIME 2 (HHMM)	
-----------------------	--

U-17. ISSP 2019: SOCIAL INEQUALITY V (cont'd)

INQ 62	May ada po ako didi mga saysay nga karuyag ko nga maaro an iyo opinyon. Pakisiring la po kon pationan-o kamo naabuyon o diri naabuyon ha kada saysay nga ini. Puydi niyo nga ihatag an iyo baton ha pinaagi han rating board nga ini. (Talaga nga nauyon, Nauyon, Pwede nga nauyon/Pwde diri, Diri nauyon, Talaga nga diri nauyon) (READ OUT)
INQ 65	Mayroon po ako ritong mga pangungusap na gusto kong mahingan ng inyong opinyon. Pakisabi lang po kung gaano kayo sumasang-ayon o hindi sumasang-ayon sa bawa't pangungusap na ito. Maaari ninyong ibigay ang inyong sagot sa pamamagitan ng rating board na ito. (Talagang sumasang-ayon, Sumasang-ayon, Maaaring sumasang-ayon/Maaaring hindi, Hindi sumasang-ayon, Talagang hindi sumasang-ayon) (READ OUT)

INQ 62 – INQ 65		RATING BOARD					
SHOW CARD; DO NOT SHUFFLE		TALAGA NGA NAABUYON	NAABUYON	PUYDI NGA NAABUYON/ PUYDI DIRI	DIRI NAABUYON	TALAGA NGA DIRI NAABUYON	DIRI MAKAPILI
INQ 62.	AN MGA MAGBURUHAT IN DIRI MAG-AABALA PA NGA MAGPAPRAKTIS/MAGKADA HIN KADUGANGAN NGA HIBARO NGAN KUMUHA HAN KAKAYAHAN/KUWALIPIKASYON KON HIRA IN DIRI NAMAN BABAYARAN HIN KADUGANGAN NGA SWELDO HA PAGKAKAADA HINI. (Ang mga manggagawa ay hindi mag-aabala pa na magsanay/magkaroon ng karagdagang kaalaman at kumuha ng kakayahan/kuwalipikasyon kung sila ay hindi naman babayaran ng karagdagang suweldo sa pagkakaroon nito.)	1	2	3	4	5	8
INQ 63.	AN DAKO NGA PAGKAKAIBA HA KITA IN KINAHANGLAN PARA HA PAG-ASENSO HAN PILIPINAS. (Ang malaking pagkakaiba sa kita ay kailangan para sa pag-unlad ng Pilipinas.)	1	2	3	4	5	8
INQ 64.	AN DIRI PAGKAPANTAY-PANTAY IN PADAYON NGA UMUUSWAG HA GRUPO AN MGA ORDINARYO NGA TAWO TUNGOD NAKAKAPAHIMOLOS TIKANG DINHI AN MGA RIKO NGAN MAKAGARAHOM. (Ang hindi pagkakapantay-pantay ay patuloy na umiiral sapagkat ang mga karaniwang tao dahil nakikinabang mula rito ang mga mayayaman at makapangyarihan.)	1	2	3	4	5	8
INQ 65.	AN INEQUALITY O DIRI PAGKAPANTAY-PANTAY IN NAGPAPADAYON NGA UMUSWAG HA GRUPO AN MGA ORDINARYO NGA TAWO IN DIRI NAGKAKAUROSA PARA MAWARA INI. (Ang inequality o hindi pagkapantay-pantay ay nagpapatuloy na umiiral sapgkat ang mga karaniwang tao ay hindi nagkakaisa upang mawala ito.)	1	2	3	4	5	8

INQ 66. Mationan-o nimo masisiring nga an **pagkakaiba ha bahandi han mga riko ngan mga pobre nga mga** nasud in patas o diri patas? (READ OUT)

Gaano ninyo masasabi na ang **pagkakaiba sa yaman sa pagitan ng mayayaman at mahihirap na mga bansa** ay patas o hindi patas? (READ OUT)

TALAGA NGA PATAS (Talagang patas).....

PATAS (Patas).....

DIRI PATAS (Hindi patas).....

TALAGA NGA DIRI PATAS (Talagang hindi patas)

DIRI MAKAPILI (Hindi makapili)

1

2

3

4

8

U-18. ISSP 2019: SOCIAL INEQUALITY V (cont'd)

INQ 67.

AADI AN LISTAHAN HANIBA IBA NGA KLASI HAN TRABAHO (SHOW CARD). ANU AN KLASI HAN TRABAHO HAN IMO TATAY NGAN NANAY **HADTON KAMO IN 16 NA KA TUIG AN EDAD**. KON AN IMO TATAY O NANAY IN WARAY TRABAHO NGA PINAGKIKITAAN HA PANAHON NGA HADTO, PAKIHATAG AN IMPORMASYON MAHITUNGOD HA IYA URHI NGA TABAHO UGSA AN HADTON KAMO IN 16 NA KA TUIG AAN EDAD.

NOTE TO INTERVIEWER: UNANG IPAKITA ANG LISTAHAN SA RESPONDENT, AT HAYAAN ITONG PUMILI MULA SA LISTAHAN. KUNG HINDI SIGURADO ANG RESPONDENT, I-RECORD VERBATIM ANG SAGOT.

Narito ang listahan ng iba't ibang uri ng trabaho (SHOW CARD). Ano po ang uri ng trabaho ng inyong ama at ina **noong kayo ay 16 na taong gulang**. Kung ang inyong inyong ama o ina ay walang trabahong pinagkakakitaan sa panahong iyon, pakibigay ang impormasyon tungkol sa kanyang huling trabaho bago ang noong kayo ay 16 na taong gulang.

INQ 67 SHOW CARD	INQ67A FATHER	INQ67B MOTHER
VERBATIM RESPONSE		
PROPESYONAL/PROFESSIONAL AT TEKNIKAL/TECHNICAL, pananglitan: duktor, maestra/maestro, enerhiyo, artist, accountant, nurse (Propesyonal/professional at teknikal/technical, halimbawa: duktor, guro, engineer, artist, accountant, nurse)	01	01
HIGHER ADMINISTRATIVE O MATAAS NA EXECUTIVE/EHEKUTIBO, pananglitan: banker/manager han banko, executive ha dako nga negosyo, hataas nga opisyal han gobyerno, opisyal ha union (Higher administrative o mataas na executive/ehekutibo, halimbawa: banker/manager ng banko, executive sa malaking na negosyo, mataas na opisyal ng gobyerno, opisyal sa union)	02	02
CLERICAL, pananglitan: secretary, clerk, manager ha opisina, empleyado han gobyerno, bookkeeper. (CLERICAL, halimbawa: secretary, clerk, manager sa opisina, empleyado ng gobyerno, bookkeeper)	03	03
SALES, pananglitan: sales manager, shop owner/store, insurance agent, buyer. (Sales (for example: sales manager, may-ari ng shop/tindahan, ahente ng insurance, buyer)	04	04
SERVICE, pananglitan, tag-iya han restoran, pulis, waitress, barber, caretaker. (SERVICE, halimbawa, may-ari ng restoran, pulis, waitress, barbero, caretaker)	05	05
SKILLED WORKER, pananglitan: foreman, mekaniko, printer, mananahi, tool and die maker o tagahimo han mga gamit nga pan makinarya, electrician (SKILLED WORKER, halimbawa: foreman, mekaniko, printer, mananahi, tool and die maker o tagagawa ng kagamitang pangmakinarya, electrician)	06	06
SEMI SKILLED WORKER, pananglitan: ladrilyero/bricklayer, driver ng bus, cannery worker, karpintero, sheet metal worker, panadero/magtitinapay (Semi skilled worker, halimbawa: ladrilyero/bricklayer, driver ng bus, cannery worker, karpintero, sheet metal worker, panadero/magtitinapay)	07	07
UNSKILLED WORKER, pananglitan: laborer, porter/kargador/pahinante, tagapaglimpyo (UNSKILLED WORKER, halimbawa: laborer, porter/kargador/pahinante, tagapaglinis))	08	08
MAGBURUHAT HA BUKID, PANAGLITAN, MAGBURUHAT HA BUKID, DRIVER HAN TRAKTOR. (Manggagawa sa bukid, halimbawa, manggagawa sa bukid, driver ng traktor)	09	09
TAG-IYA HAN BUKID, MANAGER HAN BUKID/FARM (May-ari ng bukid, manager ng bukid/farm)	10	10
AN TATAY/NANAY IN WARAY BISAN SAN-O NAGKAADA HAN TRABAHO NGA MAY BAYAD. (Ang ama/ina ay hindi kailanman nagkaroon ng trabahong may bayad)	95	95
DIRI KILALA AN TATAY/NANAY (Hindi kilala ang ama/ina)	96	96

U-19. ISSP 2019: SOCIAL INEQUALITY V (cont'd)

INQ 68.

AADI AN LISTAHAN HAN IBA IBA NGA KLASI HAN TRABAHO. (SHOW CARD). ANU AN KLASI HAN TABAHO NGA IMO GINBUBUHAT YANA HA IMO TRABAHO HA PAGKAYANA. KON KAMO IN DIRI NAGTATRABAHO HA PAG KAYANA, PAKIHATAG AN IMPORMASYON MAHITUNOGD HA IMO PINAKA URHI NGA TRABAHO. (SHOW CARD) NGAN ANU NAMAN AN KLASI HAN TRABAHO NGA GINBUBUHAT YANA HAN IMO ASAW/PARTNER HA IRA TRABAHO HA PAGKAYANA? KON HIYA IN WARAY TRABAHO HA PAGKAYANA, PAKIHATAG AN IMPORMASYON MAHITUNGOD HA IYA PINAKA URHI NGA TRABAHO

NOTE TO INTERVIEWER: UNANG IPAKITA ANG LISTAHAN SA RESPONDENT, AT HAYAAN ITONG PUMILI MULA SA LISTAHAN. KUNG HINDI SIGURADO ANG RESPONDENT, I-RECORD VERBATIM ANG SAGOT.

Narito ang listahan ng iba't ibang uri ng trabaho (SHOWCARD).Ano po ang uri ng trabaho na inyong ginagawa ngayon sa inyong trabaho sa kasalukuyan. kung kayo po ay hindi nagtatrabaho sa kasalukuyan, pakibigay po ang impormasyon tungkol sa inyong pinakahuling trabaho. (Show card) at ano naman po ang uri ng trabaho na ginagawa ngayon ng inyong asawa/partner sa sa kanilang trabaho sa kasalukuyan? Kung siya ay hindi nagtatrabaho sa kasalukuyan, pakibigay po ang impormasyon tungkol sa kanyang pinakahuling trabaho.

INQ 67 SHOW CARD	INQ68A PR	INQ68B PR'S SPOUSE/PARTNER
VERBATIM RESPONSE		
PROPESYONAL/PROFESSIONAL AT TEKNIKAL/TECHNICAL, pananglitan: duktor, maestra/maestro, enerhiyo, artist, accountant, nurse (Propesyonal/professional at teknikal/technical, halimbawa: duktor, guro, engineer, artist, accountant, nurse)	01	01
HIGHER ADMINISTRATIVE O MATAAS NA EXECUTIVE/EHEKUTIBO, panaglitan:banker/manager han banko, executive ha dako nga negosyo, hataas nga opisyal han gobyerno, opisyal ha union. (Higher administrative o mataas na executive/ehekutibo, halimbawa: banker/manager ng banko, executive sa malaking na negosyo, mataas na opisyal ng gobyerno, opisyal sa union)	02	02
CLERICAL, pananglitan: secretary, clerk, manager ha opisina, empleyado han gobyerno, bookkeeper. (CLERICAL, halimbawa: secretary, clerk, manager sa opisina, empleyado ng gobyerno, bookkeeper)	03	03
SALES, pananglitan: sales manager, shop owner/store, insurance agent, buyer. (Sales, halimbawa: sales manager, may-ari ng shop/tindahan, ahente ng insurance, buyer)	04	04
SERVICE, pananglitan, tag-iya han restoran, pulis, waitress, barber, tagapag-atiman/caretaker. (SERVICE, halimbawa, may-ari ng restoran, pulis, waitress, barbero, tagapangalaga/caretaker)	05	05
SKILLED WORKER, panaglitan: foreman, mekaniko, printer, mananahi, tool and die maker o tagahimo han mga gamit nga pan makinarya, electrician (SKILLED WORKER, halimbawa: foreman, mekaniko, printer, mananahi, tool and die maker o tagagawa ng kagamitang pangmakinarya, electrician)	06	06
SEMI SKILLED WORKER, panaglitan: ladrilyero/bricklayer, driver ng bus, cannery worker, karpintero, sheet metal worker, panadero/magtitinapay (Semi skilled worker, halimbawa: ladrilyero/bricklayer, driver ng bus, cannery worker, karpintero, sheet metal worker, panadero/magtitinapay)	07	07
UNSKILLED WORKER, pananglitan: laborer, porter/kargador/pahinante, tagapaglimpyo (UNSKILLED WORKER, halimbawa: laborer, porter/kargador/pahinante, tagapaglinis))	08	08
MAGBURUHAT HA BUKID, PANAGLITAN, MAGBURUHAT HA BUKID, DRIVER HAN TRAKTOR. (Manggagawa sa bukid, halimbawa, manggagawa sa bukid, driver ng traktor)	09	09
TAG-IYA HAN BUKID, MANAGER HAN BUKID/FARM. (May-ari ng bukid, manager ng bukid/farm)	10	10
AKO/AN AKON PARTNER IN WARAY BISAN SAN-O NAGKAADA HIN TRABAHO NGA MAY BAYAD (Ako/ang aking partner ay hindi kailanman nagkaroon ng trabahong may bayad)	95	95
WARAY ASAW/PARTNER (Walang asawa/partner)	96	96

SECTION TIME 3 (HHMM)

TACK-ON AFTER R26 (Main Status); ASK ALL

INQ 69.

Ha imo **PINAKA-UNA NGA TRABAHO** pagkatapos niyo umiundang na o di ngani in natapos na ha **pag-eskwela**, diin/kankanay nagtrabaho? (READ OUT)
Sa inyong **PINAKA-UNANG TRABAHO** pagkatapos ninyong tumigil na o kaya ay natapos na sa **pag-aaral**, saan/kanino nagtrabaho? (READ OUT)

Kung ang respondent ay walang pormal na edukasyon, ASK: Sa inyong pinaka-unang trabaho, saan/kanino kayo nagtrabaho?

- ANG PINAKA-UNA NGA TRABAHO IN TRABAHO PA GUIHAPON HA PAGKAYANA/PINAKAURHI NGA TRABAHO
(Ang pinaka-unang trabaho ay trabaho pa rin sa kasalukuyan/pinakahulung trabaho).....1 → GO TO R27
- EMPLEYADO (Empleyado)2 → CONTINUE
- SELF-EMPLOYED, WARAY TRABAHADOR/EMPLEYADO (Self-employed, walang trabahador/empleyado).....3 → CONTINUE
- SELF-EMPLOYED, MAY 1-9 NA TRABAHADOR/EMPLEYADO (Self-employed, may 1-9 na trabahador/empleyado) ...4 → CONTINUE
- SELF-EMPLOYED, MAY 10 O SOBRA PA NA TRABAHADOR/EMPLEYADO (Self-employed, may 10 o higit pa na trabahador/empleyado)5 → CONTINUE
- NAGTRABAHO SA NEGOSYO NA PAG-TATAH-IYA HAN PAMILYA (Nagtrabaho sa negosyo na pag-aari ng pamilya).....6 → CONTINUE
- WARAY PA PAGKAADA TRABAHO BISAN SAN-O (Hindi pa nagkakaroon ng trabaho kailanman)7 → GO TO R27

NOTE TO FI: 1) EXCLUDE PART-TIME JOBS OR JOBS DURING/WHILE THE RESPONDENT IS STILL IN FULL-TIME EDUCATION
2) “PAGKATAPOS NINYONG TUMIGIL NA O KAYA AY NATAPOS NA SA PAG-AARAL” MAY REFER TO ANY LEVEL OF EDUCATION.

INQ 70

ASK INQ70, INQ71 AND INQ72 IF CODES 2-6 IN INQ 69

Ano po an imong PINAKA-UNANG trabaho – o ano po ang posisyon o designasyon niyo ha iyo PINAKA-UNA nga pangunahong trabaho pagkatapos niyo umundang na o sa di ngani in natapos na ha pag-eskwela?

Kun ha imo na PINAKA-UN nga trabaho kamo in nagta-trabaho ha labaw ha usa employer o amo, o kun kamo in parehong nga nagta-trabaho ha employer o amo ngan self-employed, pakisiring an iyo **pangunaho na trabaho**.

Ano po ang inyong PINAKA-UNANG trabaho – o ano po ang posisyon o designasyon ninyo sa inyong PINAKA-UNANG pangunahing trabaho pagkatapos ninyong tumigil na o kaya ay natapos na sa pag-aaral?

Kung sa inyong PINAKA-UNANG trabaho kayo ay nagta-trabaho sa higit sa isang employer o amo, o kung kayo ay parehong nagta-trabaho sa employer o amo at self-employed, pakitukoy ang inyong **pangunahing trabaho**.

VERBATIM: _____

DIRI MAARAM, DIRI NAG-IILUSTRAR HIN MAUPAY (Hindi alam, hindi nailarawan nang maigi)...9998
WARAY BATON (Walang sagot)9999

NOTE TO FI: Emphasize “PINAKA-UNANG pangunahing trabaho pagkatapos ninyong tumigil na o kaya ay natapos na sa pag-aaral”

INQ 71

Ha imo PINAKA-SYAHAN NGA pangunahon nga trabaho pagkahuman nimo umundang na o kaya in nahuman ha pag-eskwela, anu-ano nga mga burahaton an imo kaurogan nga ginbuhat?

Kon ha imo PINAKA-SYAHAN NGA trabaho, kamo in nagta-trabaho ha sobra ha usa nga employer o agaron, o kon kamo in pareho nga nagta-trabaho ha employer o agaron ngan self-employed, pakisirmg an imo pangunahon nga trabaho.

Sa inyo pong PINAKA-UNANG pangunahing trabaho pagkatapos ninyong tumigil na o kaya ay natapos na sa pag-aaral, anu-ano pong mga gawain ang inyong kadalasang ginawa?

Kung sa inyong PINAKA-UNANG trabaho, kayo ay nagta-trabaho sa higit sa isang employer o amo, o kung kayo ay parehong nagta-trabaho sa employer o amo at self-employed, pakitukoy ang inyong **pangunahing trabaho**.

VERBATIM: _____

DIRI MAARAM, DIRI NAG-IILUSTRAR HIN MAUPAY (Hindi alam, hindi nailarawan nang maigi)...9998
WARAY BATON (Walang sagot)9999

NOTE TO FI: Emphasize “PINAKA-UNANG pangunahing trabaho pagkatapos ninyong tumigil na o kaya ay natapos na sa pag-aaral”

INQ 72

Ha imo PINAKA-SYAHAN NGA pangunahon nga trabaho pagkahuman nimo umundang na o kaya in nahuman ha pag-eskwela, anu an pangunahon nga ginbubuhat han kumpanya o organisasyon nga imo gintatrabahoan - o anu nga klasi han produksyon/burahaton an ginbubuhat ha lugar han trabaho?

Kon ha imo PINAKA-SYAHAN NGA trabaho, kamo in nagta-trabaho ha sobra ha usa nga employer o agaron, o kon kamo in pareho nga nagta-trabaho ha employer o agaron ngan self-employed, pakisirmg an imo pangunahon nga trabaho.

Sa inyo pong PINAKA-UNANG pangunahing trabaho pagkatapos ninyong tumigil na o kaya ay natapos na sa pag-aaral, ano po ang pangunahing ginagawa ng kumpanya o organisasyon na inyong pinagtrabahuhan – o anong uri ng produksyon/gawain ang ginagawa sa lugar ng trabaho?

Kung sa inyong PINAKA-UNANG trabaho, kayo ay nagta-trabaho sa higit sa isang employer o amo, o kung kayo ay parehong nagta-trabaho sa employer o amo at self-employed, pakitukoy ang inyong **pangunahing trabaho**.

VERBATIM: _____

DIRI MAARAM, DIRI NAG-IILUSTRAR HIN MAUPAY (Hindi alam, hindi nailarawan nang maigi)...9998
WARAY BATON (Walang sagot)9999

NOTE TO FI: Emphasize “PINAKA-UNANG pangunahing trabaho pagkatapos ninyong tumigil na o kaya ay natapos na sa pag-aaral”